



"Quitxalla-78", un gran festival infantil

Salvades dels temples del Baix Empordà,  
durant la guerra

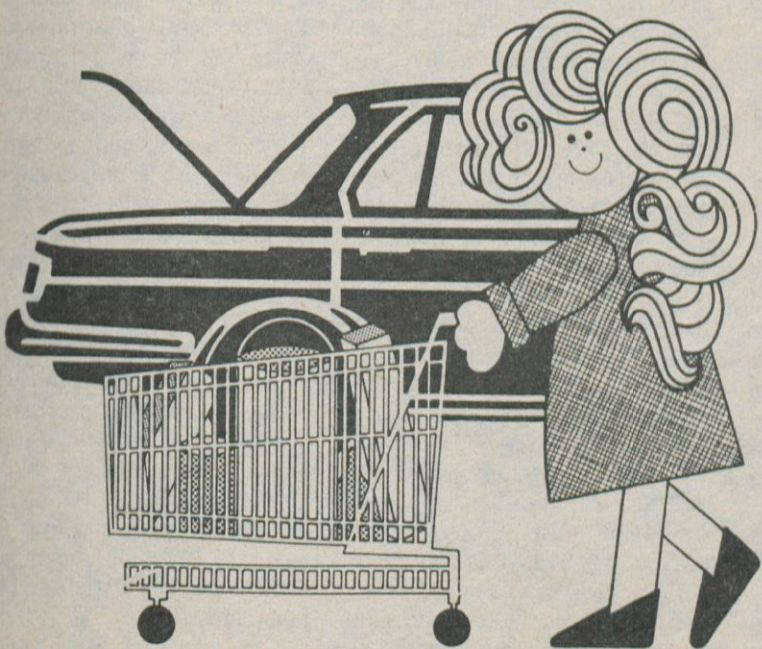
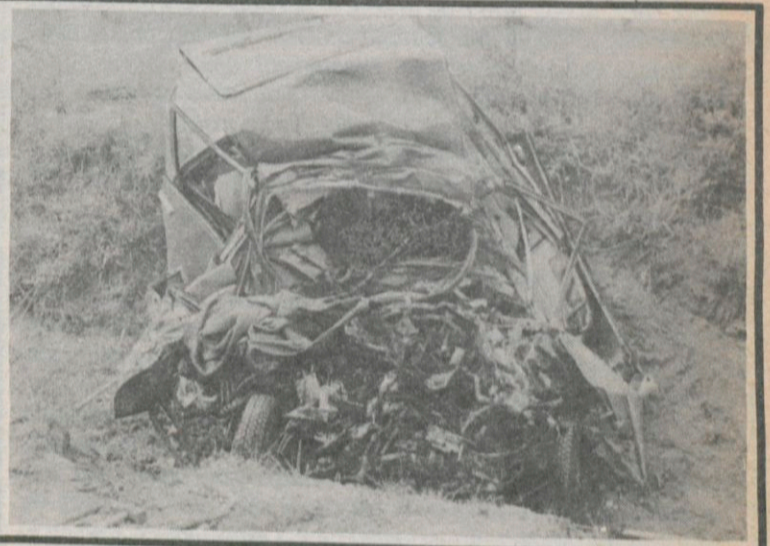
## Antiquíssimes peces de l'art religiós, romanen "presoneres" del bisbat.

Hom demana que tornin als  
seus llocs d'origen

Pàgina 11

### Figueres I les Fires ja s'han acabat...

Aquest és l'estat en  
què quedà el cotxe  
Chrysler 150 GT, des-  
prés de l'accident que  
costà la vida al seu  
conductor, el conegut  
metge figuerenc Juli  
Gutiérrez, i del qual  
donarem notícia en el  
nostre darrer número.



## hiper figueres

ctra. França s/n · Edifici Port-Lligat

Aquesta  
quinzena  
li ofereix:

2 pots de COLACAOVIT per  
199 ptas. i li regalem 1 L. de  
llet ATO i recordi que cada  
quinzena tenim 16 articles a  
preu de cost

Redacció, Administració i Publicitat c/. Lasauca, 21 - 1er. C  
Tel. 50 57 63 - FIGUERES

Director general: Emili Casademont i Comas  
Secretari de redacció: Juli Molons  
Coordinació: Narcís J. Ferrer, Jordi Vallmajó

Redactors i col·laboradors: Josep M.<sup>a</sup> Ametlla, Xavier Amir, M.<sup>a</sup> Àngels Anglada, Joaquim Ballesteró, Martí Balló, Josep Bartolomé, Antoni Calvó, Josep Clara, Albert Carreras, Josep M.<sup>a</sup> Company, Ferran Garrido i Pallardó, Antoni Godoy, Ramon Guardiola, Jaume Guillaumet, Joan Guillaumet, Alfons Gumbau, Albert Gurt, Xavier de Lerma, Montserrat Minobis, Josep M.<sup>a</sup> Ortega, Narcís Pijoan, Josep Playà i Maset, Eduard Puig i Vayreda, M.<sup>a</sup> Lluïsa Rodríguez, Alfons Romero, Josep M.<sup>a</sup> Salvatella, Miquel Sempere, Jaume Sureda i Prat, Francesc Tibau, Torner Malé (fotografia)

Secretària: M.<sup>a</sup> Assumpció Casamitjana  
Departament de publicitat: Josep de la Fé  
Disseny publicitat: Pere Prats

Composició: Fotocomposició/Servicios - Tel. 330 05 45  
Impres: Vallesana de Publicacions, S. A. - c/. Calders, 21-25 - Sabadell  
Distribuidora dels Països Catalans

Gerent: Alexandre Liaño  
Adjunt a gerència: Alina Vallmajó  
Conseller: Vicenç Burgas  
President: Carles López Cusi

editora  
empordanesa, s.a.

Llibres

Per Maria Àngels Anglada

## Ricard Creus "36 poemes a partir del 36"

Entre les novetats que han sortit a l'entorn del dia del llibre, aquest any no massa reeixit, cal fer un lloc per a aquest interessant recull de poemes. Pensem que podria passar de llarg per als lectors de 9PAÍS, perquè el volum és més aviat petit i no se n'ha fet una propaganda excessiva; i fóra una llàstima, perquè els poemes són bons i, a més, són acompanyats d'unes imaginatives i molt avinentes il·lustracions de l'excel·lent artista Esther Boix; l'Esther és d'arrel empordanesa, ja que va néixer al poble de Llers, tot i que des de molt petita va viure a Anglès i, més tard, a Barcelona. No fa massa temps va exposar a Girona, on fou presentat el llibre de Josep Maria Carandell "Esther Boix", dintre la col·lecció "Artistas españolas contemporáneas".

Maria Aurèlia Capmany ha escrit un pròleg molt encertat, que ens acosta al tema general dels poemes: "una profunda reflexió sobre l'experiència dels efectes alienadors de la derrota", i el record narrat amb simplicitat, fantasia i capacitat de fabulació sobre les coses quotidianes d'una infantesa "que esdevenia adulta per dret propi" en els temps de la guerra civil.

"Cortines de foc mataben la terra,  
mataben l'herba, les joguines, els llençols,  
en nom de la història".

Mentrestant l'autor "era un nen, ben poca cosa". Un nen d'ulls admirats, no mort en el poeta adult, que ens sap tornar la visió d'infant, que veu grans i estranyes les coses:

"Estàvem tots els nets al volt de la taula de pedra,  
tots menuts i esquifits atents a l'avi,  
tots menuts i esquifits atents a l'avi,  
llavors, ell era l'únic home de la casa  
tan alt i fort que a mi em semblava un gegant".

Ricard Creus ens presenta la creixença i l'accés lliure al coneixement de la vida per part de l'infant que es fa entre la desolació, les bombes, la gana, i

la protecció càlida i insegura dels familiars i els amics: el pescador que se l'enduu al mar, més segur que la ciutat, les camises de setí de la Teresa, com pètals de flors, els petons de l'avia amb genives sense dents.

El poder d'observació, la memòria lúcida i detallista:

"Llavors dormíem en llençols eixugats al sol  
feien olor d'herba i cruixien com el pa,  
ens benyàvem nus al safareig assolellat"

Però també, juntament amb les persones, l'evocació de cada planta, de cada bestiola, com el fràgil llessami de la mestra, del bellíssim poema 18. I, més tard, la postguerra, quan "Qui va guanyar no m'estimava, ho vaig anar sabent de mica en mica

no estimava la nova herba que creixia  
ni el pas de l'any que madura les coses  
no volia respectar la natura  
ni exposar-se a trobar novetats".

Les prohibicions absurdes, l'intent de castració de tot un poble, d'assassinar tota una llengua, són narrats a través de paraules aparentment sense transcendència, de fets quotidians, amb imatges molt belles i mots poc rebuscats. Una de les qualitats d'aquest llibre és, justament, que sense baixar d'un nivell líric-narratiu molt estimable, es fa entenedor per a un gran nombre de lectors. Com escribia Enzesberger, pot acostar a la poesia, altra vegada, aquells lectors a qui no agrada la poesia, que se n'han separat perquè potser els esverà la dificultat primera d'una part important de la lírica dels nostres dies. I els qui estimen la poesia tampoc no se sentiran decebuts davant aquesta narració teixida amb el record d'un infant i l'experiència d'un adult, com si tornessin a veure un paisatge conegut amb una claror inesperada que l'encén.

## A la vora de...

### Figueres: primavera

*Fa uns dies vaig arribar-me a Figueres, i em vaig trobar, sense pensar-m'ho, amb les fires i festes de la Santa Creu. Jo anava disposat a fer un pacífic tomb de Rambla, i a visitar el Museu Dalí, però ja vaig haver de deixar el cotxe poc després d'entrar a la ciutat. Hi havia una gentada enorme, i per la Rambla desfllaven una colla de carrosses, exactament vint-i-quatre, que la van voltar durant dues hores. Moltes d'aquestes carrosses corresponien a les diverses entitats que són la història popular de Figueres. També em va sorprendre la quantitat de bandes de música juvenils, i una vegada més es manifestava davant dels meus ulls la vitalitat de la capital de l'Alt Empordà.*

*Sembla que aquestes festes són molt antigues. Hi ha testimonis dels temps que, en comptes dels cotxes, s'acumulaven les tartanes, i els pagesos de la comarca es mudaven per a anar a Figueres i, sovint, ulla venen les noies amb les quals es proposaven de casar-se. Els figuerencs benestants es visitaven mútuament i s'ofertien xicles de xocolata...*

*El caràcter ha canviat, però l'èxit de les festes de la Santa Creu, pel que he pogut veure, és extraordinari. Hi havia gent per tot arreu —la gent feia cua per dinar a can Duran i per visitar el Museu Dalí— i el carrer era ple de vida. No hi faltaven els francesos, participant no solament com a espectadors, sinó en la desfllada i en la fira de dibuix, una tradició que cada any agafa més força. Aquesta vegada hi han exposat les seves obres cent cinquanta artistes.*

*El concurs de Creus de Maig, les sardanes, el Ballet Contemporani de Barcelona, el concurs de roses, les manifestacions esportives, els festivals infantils... No es tracta, ara, de resumir el programa. Es tracta "d'acusar rebut" —com diuen— de l'empenta de Figueres, que és una ciutat per la qual jo sento una profunda simpatia, segurament perquè és una ciutat gens encarcarada, oberta a totes les tramuntanes que s'enduen les teranyines de la inèrcia. Em sembla que a Figueres es pot arribar a trobar aquell difícil equilibri de l'apassionament i la tolerància, que fa tan atractiva la convivència humana.*

*Hi he vist uns cartells que diuen: "La cultura i netedat formen part de la ciutat". És una campanya de neteja impulsada pel Centre d'Iniciatives Turístiques, que ha tingut l'encert de muntar-la amb la col·laboració dels escolars. Figueres és una ciutat que queda molt especialment desvirtuada sota les dictadures, perquè necessita tenir les mans lliures per a expansionar-se i definir-se civíicament. És una ciutat que crea "societats", "associacions", "centres", i per tant es complau en l'activitat, la discussió i la competència.*

*Mirant les carrosses, esquivant les serpentines, però sense poder impedir que els paperets m'omplissin els cabells, veient com dotzenes de marrecs bufaven enèrgicament les trompetes... sota un cel llampant de blau i un aire fi que s'endua sense violència però seguit seguit el fum de la pipa, em sentia embruixat per la primavera empordanesa, que és com dir descobrir la sorprenent capacitat de resurrecció del poble.*

JOSEP M. ESPINÀS  
("AVUI")

## Un paral·lisme guerxo

En el número de 9PAÍS del 28 d'abril, Josep M.<sup>a</sup> Ametlla intenta un atac a Convergència Democràtica de Catalunya i contra els seus militants, als quals moteja de cecs i de badocs. I nosaltres afegiríem que demòcrates, adjectiu que no pot aplicar-se al Sr. Ametlla, que utilitza l'insult i el sectarisme com a arma i argument polítics, ben segur per manca d'altres de millors, més correctes o més convincents.

És possible que els militants de CDC siguem cecs i badocs —i demòcrates—, tan cecs i tan badocs que replicarem al Sr. Ametlla sense fer esment del que hem llegit sobre les seves aspiracions a l'alcaldia figuerenca, sense parlar de les seves presumibles vinculacions al PSC-PSOE (o simplement PSOE), sense fer una crítica d'algunes de les seves actituds en la seva gestió com a president d'Òmnium Cultural, sense utilitzar en definitiva la demagogia, l'insult, la insinuació malèvola, el tòpic ni el confusionisme que semblen, en canvi, els més cars a J. M. Ametlla.

D'antuvi, hem de dir que el paral·lisme històric, que com a pretext presenta en el seu article, és del tot discutible, parcialment fals —ja que els fets no varen ser tan esquemàtics com

pretén— i mancat de tot rigor. Amb benevolència, es pot dir que és confusionari, inconscient i tendencios. Tanmateix és mancat d'arguments, ja que, a falta d'autoritat moral o científica, ha de recórrer als arguments que Claudi Ametlla utilitzava en l'anàlisi d'unes situacions distintes i distants. Com a conseqüència, les conclusions profètiques que en treu són per la seva banda arbitràries, parcials i problemàtiques. Intent de portar l'aigua al propi molí.

Convergència, la Lliga d'ara? El nom que ens vulgui donar el Sr. Ametlla ens té poc preocupats, perquè estem segurs que farà ben poca història. Però, al marge de la confusió que alguns volen crear amb la qüestió dels noms —que prou feina hi ha amb això a moltes cases—, aquí està el nostre programa socialdemòcrata per a qui el vulgui llegir; aquí està el nostre partit al servei de Catalunya sense defeccions, ni vendes ni traïcions; aquí està la nostra militància amb un augment del 475 % en un any; aquí està el resultat del Vè. Congrés sense escissió de cap ala ni de cap sector, reafirmant davant el país la voluntat d'ésser el partit nacionalista de Catalunya, vertebrador de les forces de centre-esquerra veritablement catala-

nistes; aquí estan totes aquestes realitats que colpeixen la mala consciència de molts i ens fan el centre d'atacs sectaris d'aquesta mena que, per la seva pròpia baixesa de to i manca d'estil, queden desqualificats.

En Pujol, caurà? Sens dubte, i en González, i en Tierno, i en Triginer i en Reventós i "tutti quanti"; però alguns cauran havent rendit un servei al país, cauran en la noble defallença d'haver cremat la seva vida en l'intent de fer una Catalunya millor, més lliure, més justa, més digna. Una Catalunya vàlida per a tots els que hi vivim i hi treballem. I els qui caiguin en aquest intent, sense haver traït a la pròpia pàtria, nets de sectarisme, amb una biografia digna de Catalunya, sense voler aparentar el que no són, seran els qui veritablement passaran al record com a polítics que de debó han connectat amb el poble i que han estat al servei d'aquest poble, encara que en un moment donat quatre fanàtics hagin cridat "Mori!" i que anys més tard, alguns ho hagin justificat per a justificar el seu propi fanatisme.

Bernat Llorens  
(Col·lectiu de premsa de CDC)

Organitzat pel CIT

## Se celebrà el tradicional concurs de Creus de Maig

(De la nostra Redacció).— Un any més, el Centre d'Iniciatives Turístiques de Figueres ha estat present a les Fires i Festes de la Santa Creu. I hi ha estat al concurs de fotografia, a la desfílada de carrosses, etc., i ha organitzat un any més, també, el tradicional concurs de Creus de Maig.

El jurat concedí els premis següents:

**Asociacions:** 1er. premi (4.000 pessetes i placa): Veïns del carrer Ramon Llull; 2on.

premi (2.000 ptes. i placa): Veïns del carrer Tapis; Accésit especial del jurat a la creu realitzada pels alumnes de l'Escola Mare de Déu del Mont: 2.000 pessetes i placa.

**Particulars:** 1er. premi (4.000 pessetes i placa): Sra. Vidua Morlius (C/ Empordà); 2on. premi: desert.

**Aparadors:** 1er. premi (4.000 pessetes i placa): Floristeria Pepita (Pujada Sant Pere); 2on. premi: desert.



(De la nostra Redacció).— Els professors de català de Figueres ens preguen que inserim a 9PAÍS les adhesions rebudes últimament. Són aquestes:

**ANTONI CALVÓ I ESPIGULÉ**

"M'adhereixo plenament a les vostres reivindicacions davant de l'Ajuntament de Figueres, així com us manifesto el meu total suport a la tasca que, a favor de la llengua i la cultura catalana, és a dir, a favor de Catalunya, porteu a terme tan dignament.

"Resto, com sempre, a la vostra disposició".

També s'han rebut les adhesions de Salvador Dumanjó i Colls i de Josep Calvó i Espigulé.

**CC.OO.**

La Unió Comarcal de Sindicats de Comissions Obreres de l'Alt Empordà ha tramès la seva adhesió als professors.

**P.S.C.**

"La secció a l'Alt Empordà del Partit Socialista de Catalunya sosté totalment els professors de català en les seves reivindicacions laborals enfront l'Ajuntament de Figueres. Així també lamentem aquestes

L'afèr del català, que encara cueja

## Els professors continuen rebent adhesions

situacions anòmales, en les quals són perjudicats uns ciutadans per culpa de la manca d'eficàcia i de responsabilitat d'uns organismes oficials.

"Us oferim, doncs, tota mena d'ajuda que els professors demaneu i esperem veure aviat com les vostres reivindicacions triomfen justament i arriben a bon fi amb la retribució de les classes que esteu fent.

"Lamentem aquesta situació actual i lluitarem per aconseguir que la cultura del nostre País arribi al grau de normalitat que és tan necessari, comptant amb la Generalitat i totes les nostres Institucions. Creiem que, per això, és imprescindible començar per un normal i ben eficaç ensenyament de i en la nostra llengua.

"El secretariat de la secció de l'Alt Empordà P.S.C."

**JOAQUIM ARENAS I SAMPERA,**

Coordinador General de la Delegació d'Ensenyament Català (D.E.C.):

"M'adhereixo a les vostres reivindicacions que és el mateix que posar-me al costat d'una causa justa".

**C.N.T.**

"La Federació Local de C.N.T. de Figueres es solidaritza i sosté plenament la lluita que els profes-

sors de català es veuen obligats a plantejar a l'arbitrària Administració de l'Ajuntament de Figueres, en defensa de l'inqüestionable dret a la professionalització del seu treball".

**J.C.C.**

"Havem rebut el vostre escrit, us donem el nostre suport, perquè, com ja hem estat fent, continuarem units a les vostres reivindicacions. Atentament,

Joventut Comunista de Catalunya".

**L'ASSEMBLEA I ASSOCIACIÓ DE PROFESSORS DE CATALÀ DE BARCELONA:**

"Manifestem la nostra plena solidaritat amb els companys de Figueres, alhora que denunciem l'actitud presa per l'alcalde, Sr. Giró, inexcusablement contrària a una presència del català a l'escola en condicions dignes i estables.

"És incomprensible i indignant que encara avui es perpetuïn actituds i maneres de fer que poc o gens es diferencien de les que hem hagut de suportar tots aquests anys.

"Per la dignitat de la nostra llengua i els drets professionals dels nostres companys, exigim a qui ha de ser servidor dels interessos del poble la immediata i efectiva solució d'aquest conflicte.

"Signat: El secretari".

## AUTO RECORD

FIGUERES

Concesionario exclusivo en la provincia de OPEL y GENERAL MOTORS



Ofrece para su entrega inmediata la más completa gama de vehículos fabricados por OPEL y GENERAL MOTORS

Opel Manta, Opel Rekord diesel, GMC y Jymy todo terreno

PLACA NACIONAL - PLACA TURISTICA

## AUTO RECORD

Agencia Oficial SAVA



Ofrece amplia gama de vehículos y materiales SAVA

Exposición y ventas en Avda. General Mola, 39 - Teléfonos 50 34 06 y 50 46 19, y en calle San Antonio, 68 - Teléfonos 50 20 12 y 50 42 85

Entrevistes fantàstiques

Per Josep Maria Capella

## Avui: El pàrquing del Parc

Vaig haver de sortir de casa a mitja tarda, en cotxe, cap a la carretera de Llers. I me'n vaig veure un bull. Al carrer de Monturiol, un embús de cal ample; abans, a la Plaça del Gra, a la de l'Escorxador, a la de la Palmera, tant els cotxes dels espanyols com les "voitures" dels francesos estan apilonats. Amb penes i treballs, enfila la pujada del Castell i el carrer d'en Pep. Tot just creuada la Ronda de Mossèn Cinto, quedo astorat:

—Òndia! No hi ha dret!

—De què es queixa?

—De que el tinguin tan abandonat. Un pàrquing tan eixerit i tan espaiós i només una dotzeneta de cotxes, quan al cor de Figueres no hi ha lloc ni per a una agulla!

—Ai, no me'n parli. Tinc com una mena de frustració, cregui'm! Tan content que estava quan em van pintar les ratlles. Vet aquí que aquest any passarem les Fires tranquil·les, sense les parades i la quitxalla, però no per això deixaré de fer un servei a la ciutat. I ja ho veu. Ningú.

—Què ho deu fer?

—Miri, primer quel a gent vol deixar sempr el cotxe al més a la vora possible. Si a les Fires hi haguessin deixat espai entre parada i parada, jo li asseguro que algú hauria aparcat a sota la nòria.

—Home!

—La segona causa és que la gent no s'ha assabentat de la meua existència.

—Escolti! Si no l'han emplenat amb cavallets i muntanyes russes, tothom sap que el Passeig Nou és ben ample i espaiós per a poder aparcar, encara que hom ignorés que l'han pintat amb ratlletes blanques.

—Vostè és molt ingenu. Sembla de l'Ajuntament, tanmateix. La gent ho vol tot mastegat. Es pensaven que amb unes lletres pintades a terra al carrer de Monturiol, n'hi hauria prou per a indicar-me.

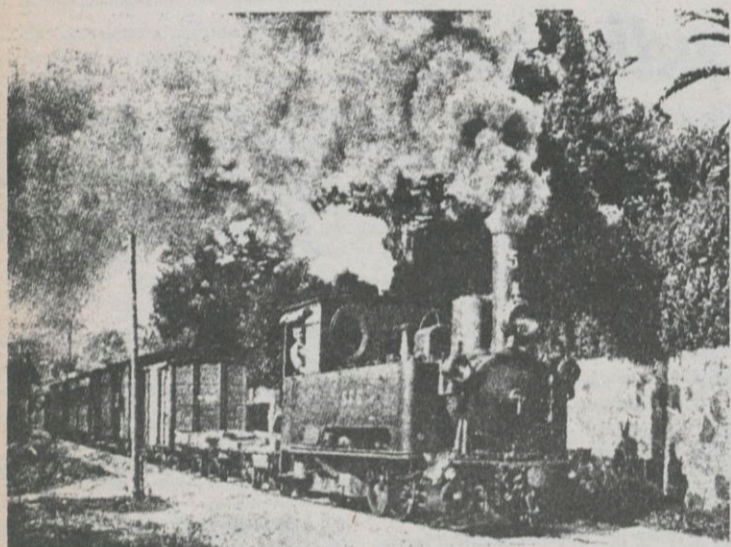
—Caratsus! Jo ara hi he passat i poc les he vistes. És clar que tampoc no he vist el sòl del carrer, perquè hi havia un embolic!

—Ho veu? Feia falta un bon seguit de rètols ben vistosos. Orientar el públic. Que els municipis fessin servir els "walkitalki" per anar fent pujar cotxes cap al Parc fins que jo fos ben ple. No sé com dir-li... No n'hi ha pas prou de prendre una decisió, cal fer que la gent la conegui, ajudar-los a fer-ne ús, etc.

—De totes maneres, tothom ho va dir, quan van decidir posar les Fires al pati de l'Hospital: el garbuix automobilístic serà de campionat!

—Sí, i ho ha estat. Però ja ho veu. Jo, tan bonic i ben pintat, estic buit, i això que la ciutat és plena de francesos; perquè els nostres veïns —tan laics, tan laics— encara fan festa la Dia de l'Ascensió...

## EL FERROCARRIL DE SANT FELIU DE GUIXOLS A GERONA



Ediciones SEMANARIO ANCORA de Sant Feliu de Guixols ha editado el volumen n.º 3 de la colección «Historia y Vida» titulado «EL FERROCARRIL DE SANT FELIU DE GUIXOLS A GERONA» y cuyo contenido es el siguiente:

Dentro de la colección «Historia y Vida», de Ediciones del Semanario ANCORA, se está preparando el volumen n.º 3, que con el título genérico de «EL FERROCARRIL DE SANT FELIU DE GUIXOLS A GERONA», da cabida a los siguientes apartados:

**DATOS HISTORICOS, TECNICOS Y ECONOMICOS DESDE SU INICIACION EN 1887 HASTA SU CIERRE EN EL AÑO 1969**, por Ignacio de Blas y Vila. En este trabajo quedan reflejados, y tal como su título indica, todos los pormenores concernientes a la construcción, funcionamiento y final del «tren petit» de Sant Feliu de Guixols a Gerona, y que corresponde al trabajo publicado en nuestro Semanario.

**APENDICE DOCUMENTAL**. En este apéndice están reflejados gran variedad de documentos y escritos relacionados con el ferrocarril, algunos de ellos completamente inéditos. También comprende la reproducción de los billetes del ferrocarril, el primer horario y tarifas, un título de acción, planos detallados de las estaciones de Sant Feliu y Gerona, sistemas de comunicación telefónica entre las estaciones, etc.

**APENDICE PERIODISTICO Y LITERARIO**. Comprende gran cantidad de escritos y reportajes publicados en varias revistas y periódicos sobre el ferrocarril de Sant Feliu de Guixols a Gerona, debiendo destacar la reproducción del periódico «El Noticiero» de Sant Feliu de Guixols, de fecha 30 junio 1892, con la amplia reseña de la inauguración del ferrocarril. Asimismo se reproducen gran cantidad de escritos concernientes al día de clausura de la línea el 10 de abril de 1969. Finalmente en este apartado también se inserta la reproducción de la portada del disco con los sonidos de nuestro «tren petit» y su debida explicación.

**APENDICE FOTOGRAFICO**. Tal como su título indica, en esta sección son reproducidas gran cantidad de fotografías del «carrilet», desde las más antiguas de la construcción de la estación guixolense, sus instalaciones, puentes, almacenes, todas las estaciones de la línea, etc. hasta las que recogen el último viaje del ferrocarril, para finalizar con la colocación de la máquina en el jardín «Juli Garreta» y el monumento al «tren petit».

Un interesante libro en rústica de doscientas páginas, del tamaño de 18 x 25 cms., editado en papel printing y que puede adquirirse en las principales librerías guixolenses al precio de 600— pesetas ejemplar, o recogerse en nuestra redacción de calle Verdguer, n.º 6, 3.º, los lunes a las 20 horas o solicitarse por correo a Semanario ANCORA, Apartado 99 de Sant Feliu de Guixols, utilizando para ello el siguiente boletín de pedido:

Don .....  
de ..... calle .....  
..... n.º ..... solicita .....  
ejemplares del volumen «EL FERROCARRIL DE SANT FELIU DE GUIXOLS A GERONA», y cuyo importe de 600,— ptas. más 25,— ptas. de gastos de envío lo abona mediante:  GIRO POSTAL,  TALON BANCARIO,  TRANSFERENCIA CUENTA 30-293 BANCO DE BILBAO.  
..... a ..... de ..... 19.....  
Firma del solicitante.



1902 - 1977

## AGRUPACIÓ MÚTUA DEL COMERÇ I DE LA INDÚSTRIA

MUTUALITAT DE PREVISIÓ SOCIAL

DES DE 1902 OFERIM UNA ÀMPLIA  
GAMMA DE PREVISIONS I D'AJUTS.

**DEFUNCIÓ • MALALTIA • INVALIDESA  
ALTA CIRURGIA • ORFANDAT  
PREMIS A L'ANTIGUITAT MUTUALISTA.**

### SI VOSTÈ JA ÉS SOCI:

I no pertany a totes les nostres Seccions, pot sol.licitar d'inscriure's a les que vulgui, mentre no hagi arribat a complir 50 anys.

### SI VOSTÈ NO ÉS SOCI:

Segurament l'interessa de conèixer punt per punt els beneficis que presta l'Agrupació als seus associats.

Poden ingressar com a socis de l'Entitat els homes i les dones que tenen una edat compresa entre els 16 anys complerts i els 40 anys no complerts.

**A HORES D'ARA TENIM MÉS DE 190.000 ASSOCIATS.**

**Consideri l'eloqüència de les xifres següents:**

Són quantitats satisfetes durant el passat mes d'abril

Prestacions	Pesetes
Per DEFUNCIONS	6,5 milions
Per MALALTIES	25,2 milions
Per INVALIDESA	5,6 milions
Per ALTA CIRURGIA	18,9 milions
Per ORFANDAT	7,9 milions

**DE MOLT BON GRAT FACILITEM INFORMACIÓ AL  
NOSTRE EDIFICI SOCIAL, O BÉ PER CARTA  
SI S'ESTIMA MÉS ESCRIURE'NS.**

Avgda. José Antonio Primo de Rivera, 621  
(cantonada Via Laietana). Tel. 318 18 00 Barcelona-10

Simpàtic i emotiu acte, a l'Asil Vilallonga

## Els "nens grans", visitats pels petits de la secció de música del Casino Menestral

(De la nostra Redacció, per Nuri Trias).— El proppassat dimecres, dia 3, l'Asil Vilallonga va vestir-se de festa. Tot celebrant les Fires de Santa Creu, els vells de l'asil van rebre l'agradable visita de la secció de música del Casino Menestral Figuerenc. La directora d'aquesta secció, senyora Joaquina Lorca de Garcia, havia proposat a la junta del Menestral la idea d'anar a fer una visita per Fires a l'Asil Vilallonga, proposta que fou immediatament acceptada.

variati i va satisfer moltíssim a les 85 persones, aproximadament, allà reunides.

Quin no havia d'ésser el goig de totes aquelles persones de la tercera edat —frase avui dia molt de moda—, veient la Banda Infantil que els ofería, amb tot l'anhel dels seus petits cors, l'esforç de tota una llarga temporada! Quina no havia d'ésser l'emoció de molts d'aquells vells, sentint com es diluïen dintre d'aquell recinte cançons de la seva ja llunyana joventut! N'hi havia més d'un que acompanyà l'Orfeó Empordanès, amb la seva veu ja mig trencada...

Se'ls va oferir un berenar a càrrec del Casino Menestral, i quan el president d'aquesta entitat, senyor Pellejà, va dir-los que ell estava i se sentia content

si tots ells estaven contents, els féu la promesa de tornar-hi cada any, si la cosa els havia agradat.

Aquesta promesa va quedar gravada a la ment de molts dels vells, car en acomiadar-se, amb llàgrimes als ulls, repetien: "Veritat que tornaran l'any que ve?".

El senyor Gardella, president de l'Asil Vilallonga, donà les gràcies a la junta del Casino Menestral i a la directora de la secció de música.

Estic segura que, durant molts dies, hi hauran somriures i records molt grats que faran companyia a tots els "nens grans", que els diferents atzars de la vida han portat a l'Asil Vilallonga.

"OI QUE TORNARAN L'ANY QUE VE?"

El programa va ésser llarg i



## EXTRAORDINÀRIA EXPOSICIÓ

DEL NOTABLE ARTISTA

# JOSEP MENESES

**RHODAS**  
GALERIA D'ART

C./ Lasauca, 21 - Tel. 50 37 21  
FIGUERES

DEL 13 al 26 de Maig de 1978

Ayuntamiento de Figueres

## Nota sobre postulaciones callejeras

Habiéndose producido alguna confusión sobre postulaciones que se efectúan en nuestra ciudad a favor de entidades y asociaciones de carácter benéfico, esta Alcaldía reitera la necesidad que existe de solicitar el oportuno permiso municipal para efectuar estas postulaciones,

de cuya autorización se dará cuenta a través de la prensa y radio para general conocimiento de los ciudadanos, a fin de que se conozca de una forma consciente el fin destinado de cada petición.

# CARROCERIAS LARUMBE

c/salinas s/n - tel. 50 05 22 - figueras

Ofrece las instalaciones de su nuevo taller

## URBANIZACION CAPALLERA

Casino Menestral Figuerenc

## Números premiados con obras de arte, en la XVIII Feria del Dibujo

N.º	Obra n.º	5.318	85	11.335	27
		5.540	79	11.684	125
30	102	5.676	101	11.871	56
160	58	5.776	70	11.999	128
339	113	5.987	36	12.035	42
341	80	6.249	34	12.953	69
418	50	6.573	111	13.316	62
686	130	6.731	73	13.322	104
779	52	6.824	16	13.502	108
854	10	6.964	117	13.538	60
1.179	88	7.704	126	13.614	26
1.262	86	7.830	24	13.755	116
1.268	82	7.859	120	13.783	53
1.495	13	7.958	28	13.974	40
1.506	30	7.959	99	13.988	57
1.535	17	7.988	94	14.033	74
1.917	67	8.233	35	14.234	90
1.931	39	8.394	18	14.266	63
2.095	78	8.574	103	14.411	3
2.293	20	9.043	29	14.549	21
2.532	47	9.232	45	14.666	4
2.658	11	9.257	71	15.035	44
2.747	55	9.292	9	15.181	89
2.748	64	9.475	22	15.186	41
2.844	97	9.534	92	15.360	19
2.846	59	9.574	124	15.425	72
2.912	100	10.035	105	15.695	123
2.944	115	10.124	7	15.990	83
2.991	114	10.185	49	16.040	1
2.992	107	10.363	37	16.066	118
3.328	95	10.477	129	16.099	5
3.553	15	10.527	48	16.277	106
3.568	77	10.567	87	16.352	38
3.785	112	10.569	93	16.394	12
3.978	68	10.570	91	17.076	31
4.251	110	10.669	61	17.559	8
4.320	2	10.833	23	17.627	121
4.390	75	10.840	119	17.675	76
4.450	109	10.876	54	17.681	51
4.701	32	10.914	66	17.780	65
4.836	33	11.030	127	17.820	43
4.930	6	11.109	46	17.902	84
5.083	122	11.123	14	17.974	96
5.237	81	11.212	25	18.465	98

En el Alt Empordà

# Primera Conferencia comarcal del PSUC

(De nuestra Redacción).— El Comité del Alt Empordà del PSUC nos ha remitido, con ruego de publicación, el siguiente comunicado:

"Ha tenido lugar, en el salón de actos de la Caja de Ahorros de Figueres, la I Conferencia Comarca del Alt Empordà del Partit Socialista Unificat de Catalunya. Asistieron 60 delegados, representantes de Figueres y de los pueblos de la comarca, donde los comunistas tienen organizado su partido, que cuenta en la actualidad con unos 200 militantes.

"La sesión de trabajo se inició con la presentación del informe político por el secretario del Comité Comarcal, J. Luis Rosique, y del informe de organización, por el responsable, J. Gálvez, procediéndose a continuación a su discusión por las delegaciones de zona y a la presentación de enmiendas. Tras ser efectuado el resumen por la presidencia de la Conferencia, se sometieron los informes a votación, resultando aprobados por mayoría.

"A continuación, intervino Máximo Antequera, miembro del Comité Central del PSUC, quien habló sobre la coyuntura política actual y la consolidación del partido en la comarca. Finalmente, se dio lectura a la resolución de la Conferencia, aprobada por unanimidad, y se dieron a conocer los resultados de la votación hecha para la formación del nuevo Comité de dirección del PSUC, compuesto por seis miembros.

"Reunidos posteriormente los miembros del Comité del Alt Empordà del PSUC, procedieron a su estructuración y distri-

bución de responsabilidades, resultando elegidos: secretario político, J.L. Rosique; secc. organización, J. Gálvez; secc. Finanzas, Teresa Bofill; secc. prensa y propaganda, Rosa Carbonell; secc. del movimiento obrero, Jiménez, y secc. de movimiento popular y política municipal, A. Casademont.

"En su resolución, la Conferencia ratifica los acuerdos tomados en el IV Congreso del PSUC y solicita del nuevo comité la intensificación del trabajo en frentes como el de la juventud, movimiento de liberación de la mujer, así como la especial atención a la política agraria. Igualmente, solicita del nuevo órgano de dirección la apertura de un amplio debate en las bases del partido, ante los acuer-

dos del último Comité Central y de la Conferencia Nacional.

"La Conferencia estima que la unidad de las fuerzas políticas auténticamente progresistas expresada en un compromiso de gobierno municipal, será la vía para la consecución de una amplia victoria de las fuerzas democráticas y catalanas del Alt Empordà y de toda Catalunya. En virtud de lo cual, la Conferencia hace un llamamiento a Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE) y al Pacte Democràtic per Catalunya a la unidad.

"Finalmente, la Conferencia de los comunistas del Alt Empordà reafirma la voluntad de trabajar día a día para la consolidación de la democracia y para la construcción del socialismo en libertad."

## Manifest de la Unió de l'Esquerra de Catalunya

(De la nostra Redacció).— Amb l'assistència de molts figuerencs i empordanesos, tingué lloc recentment, en un hotel situat prop de Girona, una reunió de diferents partits d'esquerra. Després del sopar, on a l'acabament d'aquest prengueren la paraula diversos i destacats militants dels esmentats partits (Teresa vídua Pallach, Heribert Barrera, Joaquim Arana, etc. sense oblidar el figuerenc Narcís Oliveras, que pronuncià un brillant parlament), es féu públic el següent comunicat:

"La Comissió Nacional d'Unió de l'Esquerra de Catalu-

nya, reunida a la ciutat de Girona, després d'estudiar i analitzar la tasca realitzada per les diverses comissions de treball que foren nomenades anteriorment, acorda:

"1.- En aquest moment, en què s'han fet els primers passos per a la recuperació per part de Catalunya, del seu autogovern, reafirmar el suport de la Comissió Nacional a la Generalitat i proclamar la plena adhesió a l'acció del seu president.

"2.- Reclamar l'obligatorietat immediata de l'ensenyament del català a les escoles de Catalunya, com a primer pas per

aconseguir ràpidament l'ensenyament en català.

"3.- Donar mandat a les ponències que elaboren els documents que han de servir de base a la Conferència Nacional de les esquerres catalanes, perquè llur treball preparatori quedi enllestit per a la data del 15 de juny d'enguany.

"4.- Celebrar les reunions de la Comissió Nacional durant el mes de maig a les ciutats de Valls i de Lleida.

"5.- Demanar els militants i membres de les organitzacions que formen part de la Comissió Nacional d'aprofundir la tasca

d'organització i de procedir a la constitució de comitès locals d'Unió d'Esquerra de Catalunya.

"6.- Adherir-se a l'homenatge en projecte a l'alcalde de Sant Cebrià del Roselló, que tant ha fet per la causa de Catalunya i dels catalans exiliats.

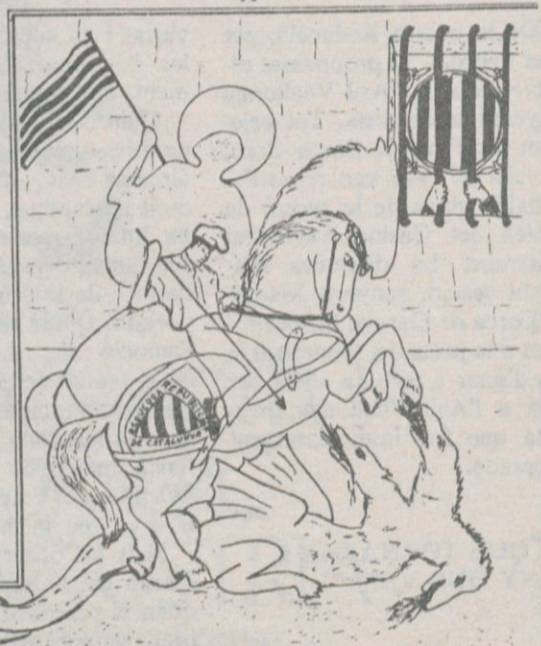
"7.- Manifestar la seva solidaritat i simpatia amb les reivindicacions dels ensenyants per la millora de l'ensenyament a Catalunya."

Nova publicació figuerenca

L'EMPORDÀ

BUTLLETI  
DEL  
PARTIT A  
L'ALT  
EMPORDÀ  
Nº 2ESQUERRA  
REPUBLICANA  
DE CATALUNYA

REPUBLICA

ABRIL  
78

14 D'ABRIL - 23 D'ABRIL

### PROXIMAS CONSTRUCCIONES EN FIGUERAS

#### IMPORTANTE GRUPO DE VIVIENDAS "UNIFAMILIARES"

- PLANTA BAJA: 90 m. superficie cubierta para garage, etc.
- PLANTA PISO: Vivienda con Comedor-Estar amplia cocina, tres dormitorios, baño y terrazas.
- Jardin en fachada principal y parte posterior del edificio.
- Escalera independiente para cada vivienda. (90 % reducción de impuestos).

FACILIDADES DE PAGO: 15 años

#### IMPORTANTE GRUPO DE NAVES INDUSTRIALES

- Zona "Rally Sur", junto a Garage Simca-Barreiros, carretera Nacional II de Madrid a Francia por La Junquera.
- Superficie solar cada nave, 500 m.<sup>2</sup>
- Superficie cubierta cada nave, 300 m.<sup>2</sup> aproximadamente.
- Entrega llaves en mano, completamente terminadas.

FACILIDADES DE PAGO hasta 11 años

INFORMACION Y VENTA:

Fincas

ferco

Calle Monturiol, 4, bajos

Tels. 502954  
502862

FIGUERAS

Palafrugell

## Mesa redonda con el grupo organizador de las Festes de Primavera

El "Carrusel Costa Brava", lo más destacado

(De nuestro corresponsal, Xavier Amir).— El pasado sábado, con el pregón pronunciado por Emilio Gutiérrez Caba, en catalán, dieron inicio las Festes de Primavera de Palafrugell, que se irán desarrollando a lo largo de la presente semana.

### POTENCIAR EL CARRUSEL

Para 9PAÍS, dialogamos con los componentes del grupo organizador de las fiestas (señores Cantalósella, E. Ferrer, Cama, Camarero, M. Casanovas, R. Casanovas, Turró, Colom, Doménech y J. Ferrer), cuyo presidente es el señor Baqué.

—¿Cuál ha sido vuestra meta en esta XVI edición?

Turró: Estamos intentando potenciar el carrusel y popularizar las Festes, si bien encontramos que ello es un poco difícil. Nos ha parecido que la parte importante era ésta y que todo lo demás gira en torno suyo.

—¿Qué novedades habrá?

Baqué: El próximo sábado, día 13, a saber, el día antes de las carrozas, habrá verbena que hacía años no tenía efecto.

Camarero: Toda la festividad gravitaba sobre el centro de la villa, y en esta oportunidad se ha logrado que los barrios de los alrededores participan tam-

bién directamente de los festejos. Así, pues, y a partir de las cinco de la tarde, y en la Sauleta, habrá festival infantil, con los payasos "Pep, Saltimbanqui i Bocoli", con baile de verbena a partir de las siete de la tarde, a cargo del conjunto "Novells", de Olot. Asimismo, y también a partir de las cinco de la tarde, y en el barrio Sant Martí, tendrá efecto un baile a cargo de la formación "Maraca y Marxa".

—¿Habrá algo más en la jornada del sábado?

Doménech: Por supuesto, a las seis y media, y en la Plaça Nova, audición de sardanas a cargo de la còblla "Baix Empordà". Por la noche, y en el Fraternal, actuación del grupo "Atila", que ofrecerá un concierto rock, y en Los Almendros festival de samba, así como actuación de la Tuna Universitaria de Barcelona. El festival de samba correrá por cuenta y riesgo de la Asociación de Amigos del Brasil

"NOS FALTA EL APOYO DE LAS ENTIDADES..."

—¿Ha supuesto el aumento de premios una mayor participación de carrozas?

J. Ferrer: Con el incremento, se puede exigir que las carrozas sean dignas y terminar, en consecuencia, con las de

peor presentación. Estos premios se otorgarán para dar mayor interés y cara a que el resultado sea más espectacular. En este aspecto, se ha creado un grupo formado por artistas para intentar que las carrozas posean un nivel de calidad, teniendo la facultad de proponer al Grup la desestimación, cara a participar, de aquellas carrozas que no reúnan condiciones, si bien, además de subvencionadas, saldrán al Carrusel Costa Brava fuera de concurso.

—¿Qué criterios se siguen para elegir al pregonero y, en este caso concreto, a Gutiérrez Caba?

J. Ferrer: Emilio es una persona muy vinculada con los movimientos culturales de Palafrugell y conoce el espíritu que mueve las fiestas.

—¿No encontráis a faltar toda una serie de actos en la edición que nos ocupa?

Baqué: La experiencia nos ha demostrado que según a qué actos la gente no acude...

M. Casanovas: Nosotros agradecemos a cualquier entidad el organizar algún tipo de actividad.

Turró: Aparte de las celebraciones características, lo ideal sería que los barrios, las entidades, etc., organizaran actos dentro de los festejos.



R. Casanovas: A nosotros nos falta el apoyo de las entidades.

Turró: Es la propia localidad, el pueblo, el que tiene que organizar sus actos. Además, si la referencia se debe a actividades de tipo cultural, éstas no creo que sólo tengan que organizarse días antes de las Festes de Primavera.

—¿Aquella tirantez entre grupo organizador y "carrosaires", ¿ha desaparecido ya?

Camarero: Hay total compenetración entre unos y otros.

M. Casanovas: El martes hay puerta abierta para todos, en las reuniones del Grup. La asistencia es mínima.

"ESPERAMOS LA MÁXIMA COLABORACIÓN DEL PUEBLO..."

—¿Vive Palafrugell las Festes, hoy por hoy?

Baqué: Las vive en el momento que están en la calle.

Turró: El pueblo las quiere y nosotros intentamos que las viva. En esta oportunidad, y debido a la situación de los municipios

y posible dimisión del consistorio local, la organización se ha visto también retrasada.

—¿Y tienen vigencia?

J. Casanovas: Completamente, porque nosotros hemos intentado que sean de cariz popular.

J. Ferrer: Hemos encontrado el máximo de facilidades, tanto económicas como en todos los aspectos.

Camarero: A continuación del carrusel, y vista la aceptación que tuvo el pasado año, se ha programado de nuevo una "cercavila", en la que intervendrán en plena calle tres conjuntos, cuales son "Novells", de Olor, "Els Vampirs" y "Kenia".

M. Casanovas: Aunque nosotros seamos el Grup organizador, debe saberse que las Festes las hace el pueblo, y esperamos de él la máxima colaboración.

Cantalósella: Deseamos también que esta colaboración se aumente en los próximos años y que, una vez más, la colaboración de este pueblo que vive y desea estas fiestas quede reflejada en señal de vivencia popular.

Concurs musical "Sardanes a Lloret"

Jaume Cristau, compositor  
figuerenc, doblement premiat

(Del nostre corresponsal).— Se celebrà, a Lloret de Mar, el propòsament "Dia de la Sardana", la recepció que cada any ofereix "Amics de la Sardana", per tal de comunicar el veredict del seu concurs musical "Sardanes a Lloret", que aquesta vegada assolí l'edició número deu.

SETZE OBRES PRESENTADES

El Jurat qualificador era integrat pels mestres Francesc Civil, de Girona; Domènec Moner, de Lloret de Mar; Fèlix Martínez Comin, de Barcelona, i Manuel Oltra, de Barcelona, sota la presidència d'Antoni Ros Marbà, també de Barcelona.

Participaren en aquesta edició un total de setze obres. Dotze optaren al premi normal, una al "Joventut" i tres al premi especial "Alba de Prima".

L'acta facilitada diu, textualment, que "realitzades les més àmplies deliberacions, després

d'un detingut estudi de cada una de les obres presentades, el jurat acorda, per unanimitat, no atorgar els premis Primer i "Joventut", per insuficiència de mèrits".

La solució fou repartir l'import total d'aquests premis (45.000 pessetes), a parts iguals, entre tres sardanes, que presentaven algun mèrit, a les quals el jurat considerà com a tres segons premis.

EL FIGUERENC CRISTAU, GUARDONAT

Les pliques d'aquestes sardanes donaren els noms dels autors Lluís Lloansi ("Albada a Lloret"), Joan Gibert ("Es Cavall Bernat") i Jaume Cristau ("Lloret i el mestre Basil").

Cal dir, finalment, que el premi especial "Alba de Prima", que havia de glossar motius populars lloretencs, se l'adjudicà també el compositor figuerenc, Jaume Cristau, gràcies a la seva sardana "Sant Pere del Bosc".

# TUBERIAS ASADUR

de P.V.C. para

CONSTRUCCION — bajo costo

AGRICULTURA — fácil montaje

SANEAMIENTOS — ligereza

INSTALACIONES — químicamente  
INDUSTRIALES — inerte

ES UN PRODUCTO DE AISCONDEL, S.A.

distribuido directamente por

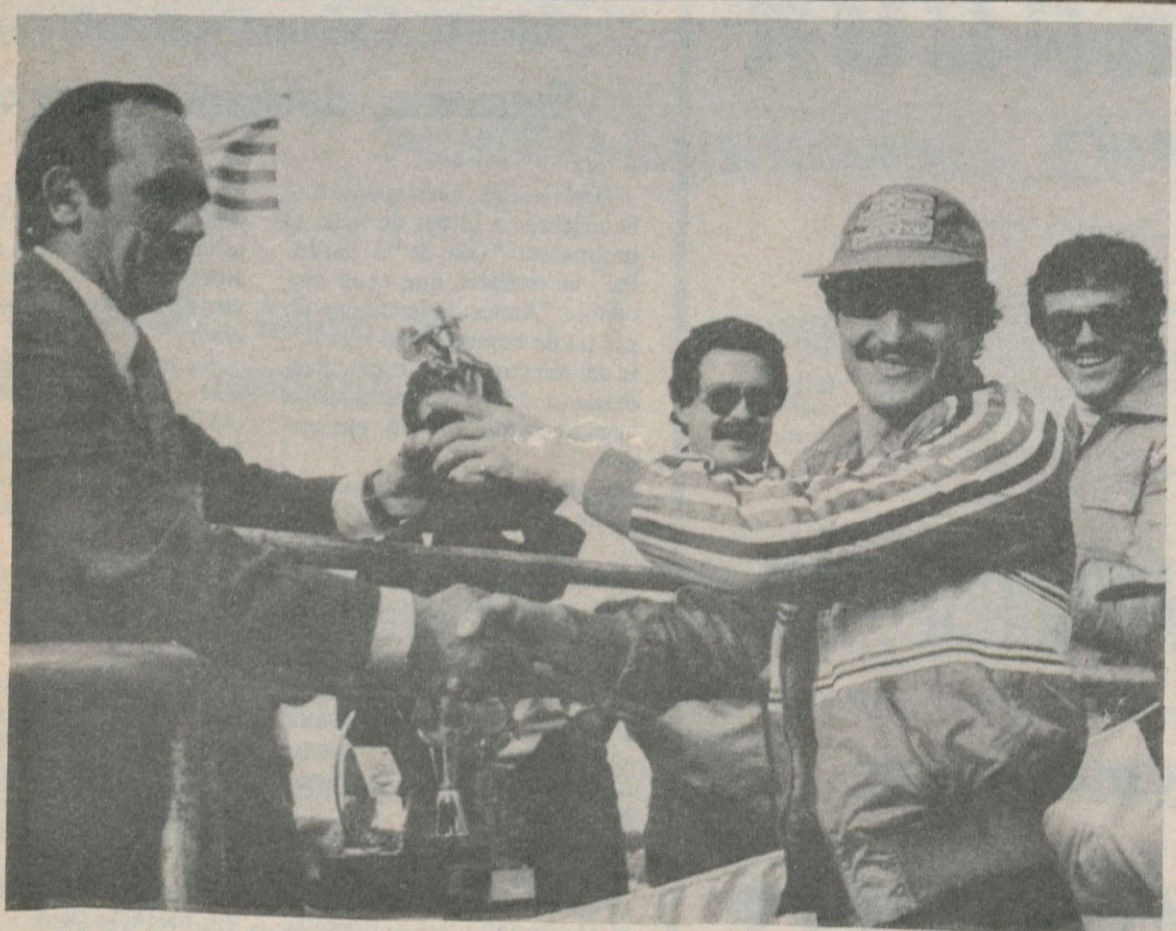
REPRESENTACIONES **Munjo**

Méndez Nuñez, 21 - tel. 50 51 09 - 50 08 80 - FIGUERES

acabat... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat...

9PAIS/9-11 maig 1978

acabat... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat...

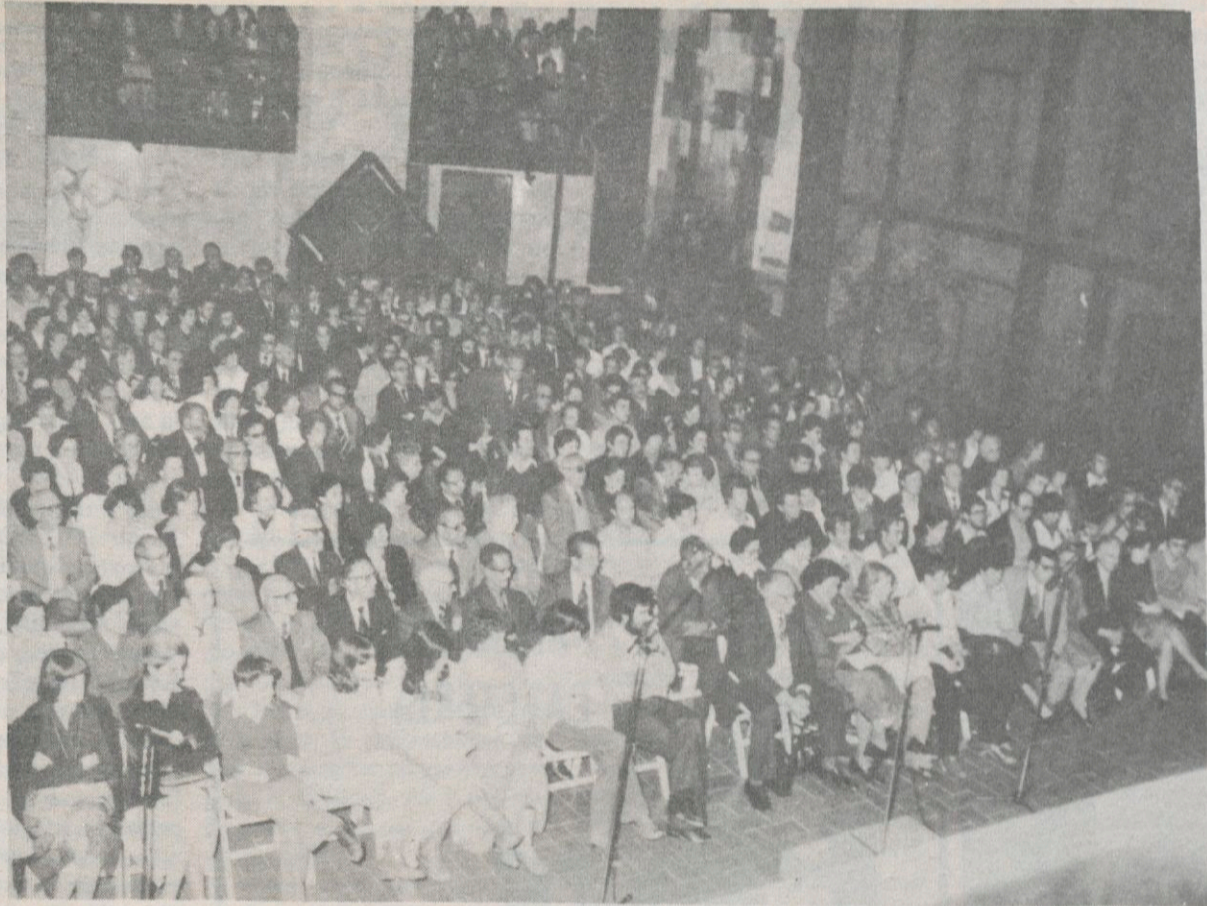


s'han acabat... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat...



... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat...

9 PAIS/9-11 maig 1978



(De la nostra Redacció).- Abans-d'ahir, diumenge, i amb bon temps —cosa que ningú no s'ho esperava—, finalitzaren les Fires i Festes de la Santa Creu. I s'acabaren, com ja és tradicional, amb la disparada d'un gran castell de focs artificials, a la placeta baixa de la Rambla.

#### CONCERT DE MÚSICA CATALANA

Entre els darrers actes celebrats, hem d'esmentar el gran concert de música catalana, que tingué lloc divendres passat, a dos quarts d'onze de la nit, al Teatre-Museu Dalí, organitzat per la "Fundació Francesc Basil" i patrocinat per l'Ajuntament. Hi actuaren les cobles "La Principal de La Bisbal" i "Miramar", així com el mestre Josep Maria Surrel, el qual interpretà al piano unes "suites" originals del mestre Francesc Basil, tal com es pot veure en una de las fotos que publiquem. També, en el transcurs d'aquest memorable concert, es féu lliurament dels "Premis Musicals Francesc Basil 1978".

Per altra banda, dissabte, dia 6, al Patronat de Figueres, i organitzat per l'Associació del personal de "La Caixa", a dos quarts d'onze de la nit, hi hagué una actuació del Ballet Contemporani de Barcelona, amb entrada totalment de franc. Cal assenyalar que, durant tota la jornada, plougué (i, a voltes, a bots i barrals, com se sol dir) a la capital de l'Alt Empordà. La pluja sol ésser, no ho oblidem, una de les moltes tradicions de les Fires de la Santa Creu...

#### "QUITXALLA-78", UN GRAN FESTIVAL INFANTIL

Diumenge passat, dia bonic i asolellat, la mainada féu veritable "festa major", car a la Rambla, sota l'organització de la Coordinadora de Joves i amb la col·laboració de l'Ajuntament, hi hagué un gran festival infantil, anomenat "Quitxalla-78", amb cançons, balls, putxinellis, etc., que s'encetà al matí, amb cercavila pels carrers, i s'acabà al vespre. L'èxit d'aquest festival fou extraordinari i cal remarcar l'encert dels seus organitzadors.

Ultra tot això, cal dir també que s'han celebrat diverses competicions esportives (Vè. Moto-Cross de Fires, al circuit dels Arcs), audicions de sardanes, etc.

I fins l'any vinent, si Déu vol...!

ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat... I les fires ja s'han acabat...

**Philips Televisor K11 color**

**“Un gol decisivo”**

LOS MUNDIALES DE ARGENTINA  
Un espectáculo para ser visto en un TV Philips Color.

Con el Color Philips Ud. lo verá como si estuviera allí. El Color Philips es real, natural, con matices y definiciones perfectas. Por eso el TV Philips Color es el de mayor venta en Europa.

El TV Philips Color es el acierto pleno, la compra sin riesgo, el gol decisivo.

¡El color Philips es el color que gusta!

En blanco y negro... o en color, los compradores exigentes prefieren TV Philips.

**PHILIPS**

**MUSEU DE L'EMPORDÀ:  
BARTOMEU MASSOT,  
EL GRAN AUSENTE**

Con motivo de las Fiestas de la Santa Creu, de Figueres, visité la exposición de "Arte Abstracto Ampurdanés", en el Museu de l'Empordà de la ciudad. Sorprendentemente, encontré a faltar alguna obra del pintor Massot en dicha exposición. ¿Es posible hablar del arte abstracto ampurdanés sin Mas-

sot? No sé si catalogar esto de triste o de cómico, o ambas cosas a la vez.

Leyendo el catálogo de presentación, me encuentro con la siguiente frase: "...lamento que per imponderables sorgits a última hora, no pugui figurar-hi l'obra d'en Bartomeu Massot..." ¿Qué clase de imponderables son éstos? ¿Es que acaso el museo no tiene ni una sola obra de Massot? Realmente, es esto muy de extrañar, toda vez que hace pocas fechas que T.V.E.

pasó dos reportajes de la obra del pintor por sus programas nacionales y, según 9PAÍS, la crítica inglesa se ha interesado por la obra del malogrado pintor ampurdanés. O sea, los de fuera se interesan y hacen resaltar lo que en casa se ignora.

Por si todo esto fuera poco, la señorita conservadora del Museu de l'Empordà permite que se inserte en el catálogo de la exposición la siguiente información, con referencia al pintor Evarist Vallés: "...imatge elipsoidal fou després recollida per Massot..." (?). Esta señorita debería saber que Bartomeu Massot pintaba formas elipsoidales en los años 50 y Evarist Vallés, según el folleto de su obra por Rafael Santos Torroella del año 1964, empezó a pintar formas elipsoidales en los años 60. ¿Entonces, quién recoge de quién? Si el que suscribe, que no es especialista en pintura ampurdanesa, conoce este detalle, ¿cómo es posible que quien tiene la obligación de saberlo, lo ignore?

Personalmente, me pregunto: ¿A quién sirve la conservadora del Museu de l'Empordà? ¿Al Arte, en mayúsculas, o a la promoción de particulares intereses?

Sería muy interesante el develar estas incógnitas.

Joaquim Bellostas  
(L'Escala)

**SNACK-BAR  
CAFETERIA**

**Pou nou**

**SANTA ANNA, 1  
TEL. 75 87 98  
L'ESTARTIT**

**PHILIPS**



**Programas  
TV. Francesa**

**Largometrajes**

- 9 Martes 14.30.- Le dernier rempart (S)  
18.55.- Le renar d'or (S)
- 10 Miércoles 17.25.- Rin-Tin-Tin (S)  
20.30.- Largometraje
- 11 Jueves 20.30.- Jean-Christophe (S)
- 12 Viernes 14.55.- Singoalla (S)  
20.30.- Théâtre
- 13 Sábado 17.00.- Les envahisseurs  
21.30.- Serpico (S) (AV)
- 14 Domingo 12.00.- La sequence du spectateur (DC)  
20.30.- Aux frontieres des Indes (AV)
- 15 Lunes 22.20.- Pour le Cinema

**gris recomienda**

- 9 Martes 20.30.- Histoire des trains (DC)
- 10 Miércoles 17.55.- Sur deux roues (DC)  
22.00.- Documental
- 11 Jueves 12.30.- Midi-premiere (V)  
16.15.- Emissions pour les enfants
- 12 Viernes 12.30.- Midi-premiere (V)
- 13 Sábado 14.05.- Restez donc avec nous (V)
- 14 Domingo 14.05.- Les rendez vous du dimanche (V)  
16.35.- Sports premiere
- 15 Lunes 13.50.- Restez donc avec nous (V)



**Programas  
TV. Francesa**

**Largometrajes**

- 9 Martes 15.00.- Hans Hartung (S)  
20.35.- Largometraje
- 10 Miércoles 13.50.- L'éloignement (S)  
15.10.- L'homme de trois milliards (S)
- 11 Jueves 15.05.- Rocamboles (S)  
20.35.- Largometraje
- 12 Viernes 15.05.- Fachoda
- 13 Sábado 17.10.- Des animaux et des hommes (DC)  
22.20.- Madame le juge (S)  
14 Domingo 14.30.- Drôle de dames (S)  
21.40.- Documental
- 15 Lunes 15.00.- Le magicien (S)

**gris recomienda**

- 9 Martes 13.50.- L'éloignement (S)  
22.00.- Le débat
- 10 Miércoles 20.30.- Question de temps
- 11 Jueves 18.25.- Dessins animés
- 12 Viernes 21.35.- Apostrophes  
22.25.- Cine-club
- 13 Sábado 13.35.- Loto-chansons (V)  
14.35.- Les jeux du stade (DP)
- 14 Domingo 12.00.- Bon dimanche (V)  
20.30.- Musique and Music (M)
- 15 Lunes 20.30.- La tête et les jambes (CO)



**Largometrajes**

- 9 Martes 20.30.- Le distrait (C)
- 10 Miércoles 20.30.- Largometraje
- 11 Jueves 20.30.- Largometraje
- 12 Viernes 20.30.- Documental
- 13 Sábado 20.30.- Largometraje
- 14 Domingo 18.25.- Cheval mon ami (DC)  
19.35.- L'odyssée de Scott Hunter (S)
- 15 Lunes 20.30.- Largometraje

**gris recomienda**

- 9 Martes 22.05.- Largometraje
- 10 Miércoles 18.35.- Emissions pour la jeunesse
- 11 Jueves 20.00.- Les jeux de vingt heures (CO)
- 12 Viernes 21.20.- L'atome cet inconnu (DC)
- 13 Sábado 20.00.- Les jeux de vingt heures (CO)
- 14 Domingo 22.40.- Largometraje
- 15 Lunes 19.40.- Tribune libre

Nota: La emisión de TF-1 es simultánea con el canal de FR-3 y en color hasta las 18.30 horas.

(A) Acción - (AV) Aventura - (B) Bélica - (C) Cómica - (CD) Comedia - (CF) Ciencia Ficción - (CO) Concurso - (D) Drama - (DA) Dibujos Animados - (DC) Documental - (DP) Deportes - (M) Musical - (P) Policiaca - (S) Serie - (T) Terror - (V) Variedades - (W) Western.

Salvadas de los templos del Baix Empordà, durante la guerra civil

## Antiquísimas y valiosas piezas artístico-religiosas, obran en poder del obispado

Por Xavier Amir

Pibernat es un ciudadano bisbalense, gran amante de las cosas del país, políticamente militante de CDC, y que hace unas semanas, en la III Asamblea del Baix Empordà de su partido celebrada en Begur, puso el dedo en la llaga en lo relativo a la ausencia de aquellas tallas, imágenes y demás de las parroquias a las que les corresponden, pues de ellas fueron expoliadas en plena guerra civil, no habiendo vuelto hasta la fecha hasta sus lugares de origen.

### EL MOTIVO DE SU PONENCIA

Y hemos hablado con el pro-

plena guerra civil, del tesoro que permanece lejos de sus orígenes, en Girona capital.

—¿A qué obedece tu ponencia acerca del arte histórico-religioso del Baix Empordà, que presentaste en la III Asamblea Comarcal de Convergència Democràtica de Catalunya, en Begur, días pasados?

—Trato, ni más ni menos, de evidenciar la anormalidad de una expoliación de gran envergadura, efectuada por el obispado sobre el tesoro que motivó mi ponencia.

—¿No crees que expoliación es un calificativo demasiado fuerte...?

—No, no. Verás. La "ventolera" en las primeras semanas de la guerra civil generó un movimiento de destrucción de las iglesias de nuestro país en gene-

menos temporalmente, en nuestro Castell. Entre otras, éstas: El retablo de Sant Pere de Púbol, obra de Bernat Martorell (1437), que también pretendía hacerse suya el pintoresco Salvador Dalí; el retablo de Santa Cristina de Corçà (siglo XV); el de la Mare de Déu de la Llet de Canapost (siglo XV); y del monasterio de Sant Miquel de Cruïlles, la Magestat, cristo coronado dels siglo XII, fragmentos del retablo de Sant Bertomeu, el gran retablo de Sant Miquel de Lluís Borrassà (1416) y la viga con decoración románica del siglo XII. Cabe citar también la talla gótica de La Candelera, que había figurado hasta la guerra civil en el altar mayor de nuestra parroquia. Asimismo, cabe mencionar las piezas del monasterio

## Francesc Pibernat, de La Bisbal, pide que vuelvan a sus lugares de origen



Detalle de la viga de Cruïlles.

tagonista de nuestro reportaje, que es persona muy amable y de gran catalanismo, para nuestro periódico, 9PAÍS; y, como verán, algunos párrafos no tienen desperdicio, viniendo como vienen de una persona que intervino como defensora, ya en

ral y, en concreto, de las de las localidades de los alrededores de La Bisbal. Gracias al impropio esfuerzo de un par de particulares, se pudieron salvar de estos templos de Dios piezas muy importantes, importantísimas, que fueron guardadas, al

de Sant Feliu, ciudad que tiene un museo instalado en el mismo monasterio de donde proceden éstas, por citarle las más importantes.

### UN EXTRAÑO VIAJE DE IDA I VUELTA...

—Has mencionado que todas estas piezas y otras fueron guardadas en el Castell de La Bisbal. ¿Qué se hizo posteriormente de ellas...?

—En aquel entonces, en la Generalitat de Catalunya, funcionaban uno o varios equipos de salvamento del tesoro colectivo. Acudimos a él, pero éste no llegó a tiempo. Aún recuerdo que en el interior de la catedral barcelonesa, las piezas recogidas se encontraban a centenares.

Y tras una pequeña pausa, Francesc Pibernat continúa:

—Una mañana, los amos del momento de nuestra ciudad pasaron la línea de los Pirineos con todo el tesoro guardado en el Castell. Pasada la trágica "tamborinada", estas piezas depositadas en Francia, aún no



Verge de la Llet.

sabemos cómo, deshaciendo camino volvieron a casa, mejor dicho, fueron ocultadas en una especie de almacén, que la Curia llamaba Museo Diocesano. Allí han dormido, en condiciones pésimas, hasta hace poco. Ahora, algunas ocupan lugares de honor en el Museo Catedralicio de entrada no gratuita.

—Podemos decir que se trata de un hecho consumado...

—Fue preciso que se produjera un altibajo tan grave para que este tesoro fuese a parar a Girona y a manos del obispado. Este no debería de fundamentar esta apropiación indebida, en base a una moral filosófica rebuscada. La Iglesia ya tiene la suya. A pesar de lo dicho, yo no pierdo nunca las esperanzas. Quizás, ya no es tan válido aquello de que "contra la Iglesia hemos topado..."

Y sigue diciendo Pibernat:

—Personalmente, denuncié esta anomalía ya hace tiempo en una crónica en "El Correo Catalán" y en el semanario "Presència", de Girona, en diciembre de 1974, en el número 350. El escrito en ésta terminaba: "Estos retablos, monseñor, son un trozo importante de la historia de estos andurriales. Apoderarse de ellos, equivale a despersonalizar, ya demasiado que lo está, la comarca en la que vivimos, que amamos y a la que yo trato de defender". Y para acabar invoqué a Vicens Vives, quien en su libro "Noticia de Catalunya", nos dice: "Pero en el fondo de nuestra alma, continuamos adscritos a la Ley del pacto, que es por encima de todo, repitámoslo, una ley moral". ¿Y si acudiésemos a ella, monseñor?

### PRIMEROS PASOS PARA RECUPERAR LO PERDIDO...

—¿Llegó a algo concreto tu ponencia?

—Sí; ésta terminó con la petición hecha al Comité Ejecutivo del Baix Empordà de CDC, para que se interesara de forma pertinente si en el aspecto jurídico el tesoro objeto de comentario puede revertir en la capital de la comarca, o si, apoyándose en hechos históricos, ir a las parroquias respectivas. Conocido este trámite, se podrá, si cabe, y en el momento oportuno, interesar a los ayuntamientos que salgan del proceso democrático, a fin de conseguir el que vuelvan a su lugar las obras pictórico-religiosas que el obispado se ha quedado. A tal efecto, hará falta proporcionar a estas iglesias la seguridad indispensable que las haga inexpugnables a los intentos de robo.

Y aquí terminamos el reportaje, indicándoles a ustedes, caros lectores, que en las imágenes pueden verse varias de las obras de referencia, cuales son un detalle de la viga de Cruïlles, la Mare de Déu de la Llet y las pinturas murales de los ábsides de Pedrinyà y la viga de Cruïlles, tal como se encontraban instalados en la Casa Carles, de Girona.



Pinturas murales de los ábsides de Pedrinyà y la viga de Cruïlles.

Divendres, 12 de maig,  
a les 10 de la nit,

al Casino Menestral Figuerenc

Actuació del grup de rock  
**Borne**

Organitza l'Associació del personal de "la Caixa",  
amb la col·laboració

de Joventuts Musicals de Figueres.

Entrada gratuïta

# Desperdió el Figueres su última oportunidad

## Demasiados goles, pero justo triunfo del La Cava (3-0)

(Servicio especial para 9PAÍS).- Había temor por la designación del colegiado de turno. Pero esto era antes de empezar el choque. Porque muy pronto, el Sr. Piñeirúa, demostró su capacidad arbitral y todo rodó a la perfección. Nada que objetar a su cometido por parte de ningún bando. Esto es el mejor elogio que podemos hacerle.

### ALINEACIONES

**LA CAVA:** Martín; Brull, Acosta, Toni; Lage, Santaella; Tarazona, Manils, Archidona, Asin y Llorca.

**FIGUERES:** Miret (2); Semis (3), Cortada (3), Torrens (1); Bartolomé (3); Busquets (3), Vilarrodá (3), Durán (4), Fernández (3), Pagés (3) y Echegoyen (3). Al m. 65 de partido, Ornad (1) saltó al terreno de juego ocupando el puesto de Torrens.

### GOLES

La primera diana que subió al tanteador, llegó en las postrimerías del primer tiempo. Fue una jugada desgraciada por parte de Torrens, que se marcó en propia puerta. A los 11 ms. de la segunda mitad, llegó el 2-0 favorable al conjunto local, tras unos rebotes. El definitivo resultado fue conseguido por Santaella a los 35 ms.

### AMBIENTE Y RUMORES

El partido se las traía. Durante toda la semana, acaparó la atención de los aficionados de toda la provincia. Había en juego algo más que los puntos. El choque que nos ocupa y el otro de Reus, podían ser decisivos para el título de campeón. Y quiérase o no, las suspicacias y rumores estaban a la orden del día. Se hablaba de primas extras y no precisamente de la junta local. Pero cuando los dos

conjuntos saltaron al terreno de juego, todo quedó disipado. Ambos lucharon por el triunfo y como solo podía ganar uno de los dos, la victoria quedó en nuestros lares.

### LOS VISITANTES MERECIERON MEJOR RESULTADO

El once visitante, quizás debido a la responsabilidad y a la presión ambiental, no realizó un gran encuentro. Se notaba cierto nerviosismo en sus jugadores y se fallaba en las entregas. Tampoco estuvieron muy afortunados sus hombres de la delantera, por lo que nada tuvo de extraño que perdieran por este abultado tanteo.

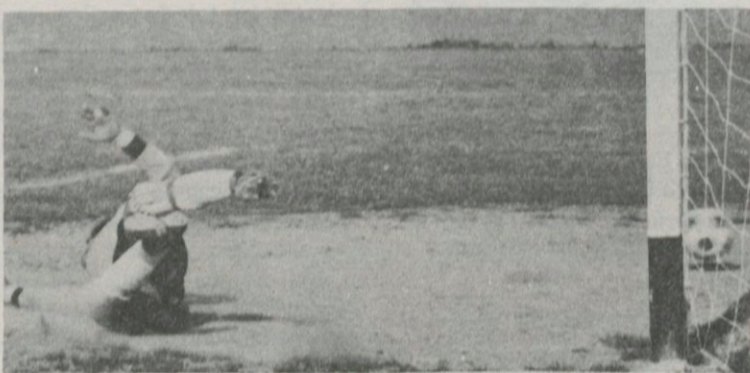
No obstante, también queremos ser sinceros y llamar las cosas por su nombre, dando a cada cual lo suyo. Y en aras de

la verdad, el Figueres no mereció perder por tres goles de diferencia.

### EL AUTOGOL DE TORRENS, DECISIVO

Hemos dicho que los figuerenses debieron ser vencidos pero por un resultado más corto. Y hasta creemos que, si Torrens no se hubiera marcado en su propia portería, el juego habría discurrido de diferente manera.

No es lo mismo retirarse a los vestuarios con empate a cero goles, que reanudarlos con desventaja y debido a fallos propios. Esto lo acusaron los forasteros en la segunda parte y poco a poco sus fuerzas y sus aspiraciones quedaron totalmente menguadas.



## En el Campo Municipal de Deportes Malgrat-Maonès: Flojo encuentro y equitativo empate (1-1)

(De nuestra Redacción, por Ballestero).- Regular arbitraje del Sr. Hervés, que repartió sus errores perjudicando por igual a los dos equipos. Amonestó con la cartulina amarilla a Olivés por lanzar a las gradas un saque de portería.

llo logró el empate a uno definitivo.

### COMENTARIO

Partido disputado en Figueres al tener clausurado su campo debido a los incidentes de su encuentro con el Tarragona. Apenas se hizo propaganda del mismo y la entrada resultó muy floja. Sin embargo, los seguidores del Maonès que, en teoría era el once más débil, se hicieron notar en gran manera.

### JUSTO EL RESULTADO

A tenor del juego exhibido por los dos contendientes, el reparto de puntos podemos considerarlo como justo. Pues, tanto uno como otro equipo se mostraron remisos y faltos de mordiente en sus vanguardias respectivas.

El once isleño se empleó con mucho entusiasmo y aunque iba por debajo, el marcador, al final logró hacerse con un importante punto positivo que de esta forma premiaba sus esfuerzos.

### ALINEACIONES

**Malgrat:** Bancells; Santos, Petit, Tuset; Cruz, Gasull; Salcedo, Mora, Rebollo, Gómez y Román. A los 74 ms. Batlle suplió a Román.

**Sp. Maonès:** Gomila, Juan Manuel, Nofre, Nebot; Millán, Lete; Arrieza, Pascual, Olivés, Viroll y Galmes. A los 57 y 67 ms. respectivamente, Donato y Popo relevaron a Viroll y Pascual.

### GOLES

Ninguno en la primera parte. A los 17 ms. de la reanudación, el Malgrat por mediación de Rebollo, logró adelantarse en el marcador. Faltando poco más de dos minutos, Galmes en semif-

## Resultados y Clasificaciones

### TERCERA DIVISION GRUPO III

Montsó, 1; Ensidesa, 3. La Cava, 3; Figueres, 0. L'Hospitalet, 4; Júpiter, 2. Masnou, 1; Barcelona, 1. Horta, 2; Oliana, 1. Reus, 2; Nàstic, 1. Andorra, 0; Europa, 0.

Montcada, 0; Badalona, 1. Vic, 0; Gavà, 0. Malgrat, 1; Sp. Maonès, 1.

**Clasificación:** Tarragona, 48 puntos; Figueres, 48; Ensidesa, 47; Andorra, 46; Barcelona, 43; Reus, 43; Malgrat, 40; Gavà, 40; L'Hospitalet, 39; La Cava, 39; Europa, 37; Júpiter, 35; Badalona, 34; Montsó, 33; Masnou, 31; Maonès, 31; Horta, 31; Oliana, 28; Montcada, 27; Vic, 20.

### REGIONAL PREFERENTE

Granollers, 1; Olesa, 0. Valls, 2; Palamós, 0. Bufalà, 2; Sant Celoni, 1. Cornellà, 2; Puigreig, 2. Amposta, 2; Can Oriach, 2. Igualada, 3; Tortosa, 0. Manresa, 1; Santboià, 0. Torelló, 3; Artiguense, 1. Vilafranca, 3; Sants, 0. Olot, 1; Barceloneta, 0.

**Clasificación:** Olot, 47 puntos; Granollers, 42; Vilafranca, 42; Artiguense, 41; Sants, 37; Valls, 36; Sant Celoni, 35; Cornellà, 35; Puigreig, 34; Igualada, 34; Barceloneta, 33; Manresa, 33; Olesa, 32; Can Oriach, 31; Torelló, 30; Santboià, 30; Palamós, 30; Bufalà, 29; Tortosa, 27; Amposta, 22.

### Trofeu 9PAÍS

Pagés, 117 punts; Echegoyen, 108; Vilarrodá i Bartolomé, 106; Cortada, 102; Miret, 87; Ornad, 86; Durán, 83; Torrens, 80; Fernández, 80; Busquets, 77; Semis, 61; Cros, 56; Nogué, 45; Calvo, 22; Vilar, 19; Martínez, 15 y Salazar, 7.

### Comentario de la jornada

## El Tarragona, a un paso del título

(De nuestra Redacción, por Joaquim Ballestero).- Aunque, tendremos que esperar a la venidera y última jornada, casi casi el "Nàstic" ya es campeón. Ciertamente, los tarraconenses sucumbieron en Reus por la mínima, pero al caer también derrotado el Figueres en La Cava, todo esto ha favorecido al Tarragona.

Bueno el triunfo del Endesa en Montsó, que con toda seguridad le valdrá ocupar definitivamente la tercera plaza. El Andorra vió esfumarse un punto en propio feudo merced el empate arrancado por el desconcertante Europa. El Barcelona, otro de los primates, consiguió la igualada en Masnou perjudicando en gran manera al once costeño. Hospitalet y Horta al amparo de su público, lograron sendas victorias sobre el Júpiter y Oliana. El Gavà con su empate en el campo del colista, acabó por hundir a los vicenses que ya nada bueno pueden esperar de este campeonato. Y finalmente el último partido que quedaba por reseñar, era el que disputaron en nuestra ciudad, los conjuntos del Malgrat y Maonès. Valioso empate de los menorquines ganado a pulso y con todas las de la ley.

En resumen, lo más destacado de esta penúltima jornada, fueron las dos derrotas de los máximos favoritos para el título.

Palafrugell

# Se está celebrando la sexta edición del Torneo Costa Brava de ajedrez

(De nuestro corresponsal, X.).- Ya está en marcha la sexta edición del Torneo Costa Brava de ajedrez, y cuidó de abrirla, Joan Piera presidente de la entidad organizadora, el Club Escacs Palafrugell, quien en unas breves palabras, habló de deportividad, suerte... ofreció nuestra mejor bienvenida a los concursantes foráneos, comentó el hecho de que el honorable president de la Generalitat se dignase aceptar la presidencia de honor, que esta año son 62 los jugadores participantes y un largo etcétera, en el que cabría destacar el agradecimiento a otros clubs cuales son el Banyoles, Girona, Royal, Sant Jordi, Guixols, Torroella y Llagostera por haber facilitado a la entidad organizadora tableros y relojes. Tras sus palabras, el señor Vilaró presidente de la provincial, enmarcó el torneo dentro de las dimensiones que le corresponden, puntualizando que el mismo va por buen camino y que año a año va a más.

Una vez expuestos los parlamentos de la obertura del torneo, mencionemos que en esta oportunidad la participación de jugadores se mantiene en cuanto a número si bien la calidad es superior a la de la anterior edición y se cuentan entre quienes compiten en el Costa Brava el actual campeón provincial, y segundo clasificado en la V edición del torneo palafrugellense, Oliva (Banyoles), el campeón provincial del pasado año, Cuadras (Royal), Bas de Barcelona, que es maestro regional y Maeztegui de nacionalidad uruguayo y que ha internacionalizado el torneo.

El jugador más joven es Xavier Piera que cuenta 12 años y la participación local, aunque podía haber sido más extensa, cuenta con bastantes nombres.



Estos són: Evangelista, Martínez II, Adam, Torné, Illa, Ferrer Viñas, Riera, Gelpi, Servià, Corredor, Lloveras, Solà, Piera, Ferrer Gallart, Figueras, Manriquez y Núñez.

Figueras

## I Torneig "open" Santa Creu



Jaume Viñas entrega una pieza del 1er. premio a Jordi Cuadras, vencedor del I Torneig "open" Santa Creu, de partidas rápidas, organizado por el C.E. Royal de la Sociedad Coral Erato, con motivo de las pasadas Ferias. El segundo clasificado fue Jordi Balagué (Royal) y el tercero Casacuberta (Olot).

Próximamente, en las antenas de "La Voz de Gerona"

## "Ecos internacionales", un programa radiofónico de altos vuelos

Nos comunica la emisora "La Voz de Gerona" que un completo equipo de técnicos, realizadores y un cuadro de voces, prepara la próxima puesta en antena en dicha emisora de un programa de larga duración (cinco horas), que llevará por título "Ecos internacionales", para así llenar el vacío de la ausencia de "Domingo Deportivo Español", que se produce al finalizar el Campeonato Nacional de Liga.

La nota informativa que se nos ha remitido, agrega:

"Pensado y editado fundamentalmente para nuestros turistas, la intención es la de conseguir una completa guía turística de las comarcas catalanas, orientando a los automovilistas en los desplazamientos dominicales.

"Varios concursos de participación popular, así como información y amenidades, conjugado con una escogida selección musical y escala de éxitos internacionales, para formar un espacio de gran interés para así alcanzar una gran audiencia.

"Se cuenta con un interesante asesoramiento de los profesio-

sionales de "Radio Carolina" y "Radio Mi Amigo" en el aspecto técnico, para obtener la máxima calidad radiofónica.

"Colabora, además, el Patronato de Turismo de Girona y las comunidades turísticas del Pirineo y la Costa Brava.

"Los premios a entregar, por participar en "Ecos internacionales", podemos sintetizarlos en los siguientes: 1º Estancia de 12 días, con todos los gastos pagados, en el Pirineo. Un viaje-excursión cada semana por Elena-Tours, con gastos pagados. Estos premios serán distribuidos a un total de 19 parejas participantes en el programa.

"El espacio cuenta con un completo cuadro de voces, que hará posible hablar a nuestros oyentes y turistas en un total de siete idiomas diferentes.

"Para tal objetivo, un total de 14 personas trabajan ya en la preparación de "Ecos internacionales" (4 técnicos, 3 locutores, 1 seleccionadora musical, 5 voces internacionales y 1 editor coordinador).

"Dirige y coordina "Ecos internacionales", Joan Soler".

### ATLETISMO

#### II Cursa "Ciutat de Figueres"

Se celebró la II Carrera pedestre "Ciutat de Figueres", entre las poblaciones de Castelló d'Empúries y Figueras, con un recorrido de 10,300 metros, bajo la organización del Club Natació Figueras, reservada a las categorías de juveniles, juniors, seniors, veteranos y super veteranos.

Los tres primeros puestos fueron para los siguientes corredores: Jaume Casademont (Figueras), Manuel Caparrós (Girona) y Francisco del Río (Palafrugell).

El total de participantes fue de 98, con representación francesa y alemana.

### BALONMANO

#### El Bordils, campeón del "I Torneo Internacional Ciutat de Figueres"

También el balonmano ocupó un relevante lugar en el deporte figuerense, durante las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, ya que se disputó el "I Torneo Internacional Ciutat de Figueres" de este deporte.

Los resultados fueron los siguientes:

C.B. Bordils, 23 - Eintrach (Alemania), 21

C.B. Bordils, 20 - C. Natació Figueras, 20

C. Natació - Eintrach, 20

La clasificación final fue ésta: 1º Bordils, 3 puntos; 2º Eintrach de Wiesbaden, 2 y 3º C.N. Figueras, 1 punto.

### Ultima hora

## La Casera-Catalunya, campeón de España de baloncesto femenino

Zamora (servicio especial para 9PAÍS).- El equipo de la Casera-Catalunya, de Figueras, consiguió anteayer, noche, el título de campeón de España de baloncesto femenino, al vencer en el partido final al Inmaculada de Horta por un amplio 70-51. En tercera posición, se cla-

sificaron las féminas del Estudio de Madrid, al imponerse el Irlandesas de Sevilla, por 50-39.

En nuestra próxima edición del viernes, ofreceremos una amplia información de este campeonato, a cargo de nuestro colaborador, enviado especial, Jordi Xergayó.

Organizado por el Sport Motor Club Palafrugell

## Disputóse el "III Trial de Fitor" El guixolense Solá, vencedor

(De nuestro corresponsal, Amir).- Por tierras de Regincós, Llofriu y la propia Palafrugell, se corrió el III Trial de Fitor, con un total de 40 corredores en liza; la prueba organizada por el Sport Motor Club Palafrugell, contó con la presencia de numerosos aficionados al motor que pudieron ver como el junior Xavier Solá Vilaseca, de Sant Feliu de Guixols, se imponía claramente ante sus compañeros de categoría y algún que otro senior.

Hubo varias zonas de extrema dureza y la clasificación quedó como sigue en los primeros lugares: 1.º Xavier Solá Vilaseca, con Ossa, M.C. 3 por Hora, junior, 21'5; 2.º Jordi Ros Maura, Bultaco, M.C. 3 por Hora, junior, 29; 3.º Arturo Martí Ferret, Bultaco, M.C. Ripoll, junior, 37'9; 4.º Jordi Camprubí Seidel, Montesa, junior, 38'7; 5.º Josep M.ª Clapés Alemany, Bultaco, junior, 46; 6.º Xavier Alonso Coromina, Bultaco, P.M.C.C. Olot, senior, 46'5; 7.º Francesc Planas Casalprim, Bultaco, junior, 47'7; 8.º Miquel Freixas, Ossa, senior, 47'8; 9.º Xavier Farré Subirana, Montesa, M.C. Terrassa, senior, 50 y 10.º Lluís Bellvehí Armengol, Montesa, junior, 54.

### DECLARACIONES DEL TRIUNFADOR

Hemos recogido unas breves opiniones del claro vencedor de la prueba, a saber Solá Vilaseca, quien ya anteriormente venciera en una anterior edición del Trial de Fitor. Son éstas:

*"La prueba me ha parecido muy agradable y corta de zonas. Ha estado muy bien, los jueces buenos y el terreno estu-*

*pendo. Trial muy selectivo y en el que ha habido agua y terreno seco. He venido a Palafrugell cinco veces y siempre me ha gustado mucho. En cuanto a lo que me has pedido de si el trial va a más, debo decirte que indiscutiblemente sí, puesto que cada domingo tenemos una prueba. Aparte Barcelona, Girona es una de las provincias más promocionadas".*



## Toros Joaquín Bernadó, el triunfador de la corrida de Ferias

(De nuestra Redacción).- Celebróse anteayer, domingo, tal como estaba anunciada, la tradicional corrida de las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz. Tres cuartos de entrada.

Reses de la ganadería gaditana de Silvia M. de Camacho, que se mostraron bastante mansos, en general, y dieron escaso juego.

### JOAQUIN BERNADO

En el primero de su lote, el diestro barcelonés realizó una discreta faena. Mató de media ladeada, que bastó. Silencio.

En un segundo, Bernadó tuvo más suerte. Se enfrentó a un estado muy bien "armado", al que le supo sacar jugo. Se lució con la capa y la muleta, efectuando con esta última tres pases sentado en el estribo, amén de otros de muy diversas marcas. Terminó su labor, despachando al bicho de una estocada hasta la empuñadura. Fue premiado con las dos orejas de su enemigo y dio la vuelta al anillo, entre grandes aplausos.

### ORTEGA CANO

Al primero que le tocó en

"desgracia" (un toro muy flojo de manos), Ortega Cano se lució con las banderillas. Mató de un par de pinchazos y descabello al primer intento. Aplausos y vuelta al ruedo.

En el otro, estuvo bien con la capa, repitiendo a petición del público las banderillas, demostrando muy buena voluntad en todo momento. Culminó su faena con un pinchazo sin soltar y una estocada hasta el puño.

### JOSE SALAZAR

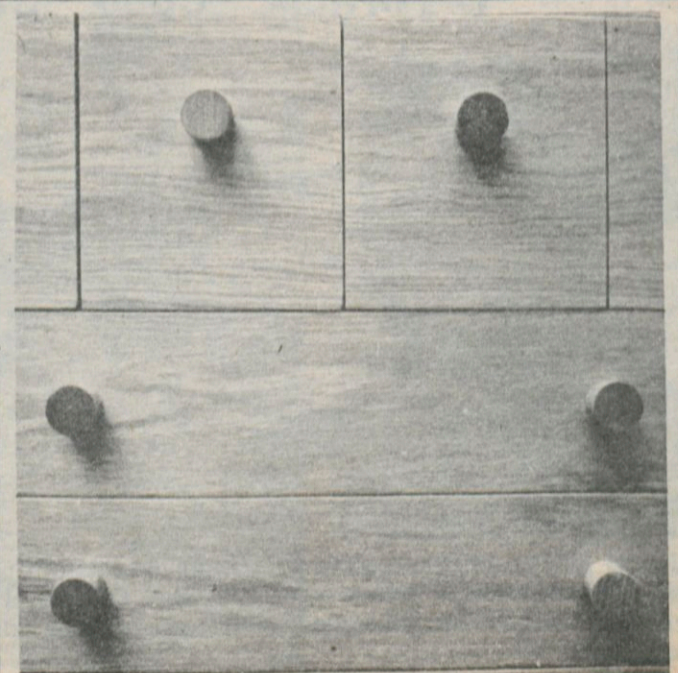
Animado constantemente por su peña, Salazar, en el primero de su lote, pidió el cambio con una sola pica y un solo par de banderillas. Con la muleta, realizó una magnífica labor, destacando dos pases redondos, rematados con el de pecho. Metido siempre en el terreno del toro, lo despachó de media estocada bien colocada y descabello al primer intento. Una oreja, ovación y vuelta.

En el que cerró plaza, el bicho más bronco de la tarde, el diestro local no pudo lucirse.

Grup **EN** distribuïdors a:



Vilafant, 24  
Telèfon 50 38 70  
Figueres



**Bolsa de Trabajo**

**AUXILIAR** administrativa desearia trabajo para oficina a horas a convenir. Razón llamar de 12 a 1. Tel. 50 26 58.

**CHICA** para dependienta se ofrece. Razón señorita Fernanda. Tel. 77 03 06.

**TECNICO ELECTRONICO INDUSTRIAL.** (Maestria Industrial) soltero, libre del servicio militar, idiomas inglés y francés, carnet de conducir de 2ª, desearia trabajo en el ramo. Tel. 50 57 63.

**JOVEN** amplias experiencias en ventas, cultura nivel universitario y conocimiento decoración y ebanisteria con amplio local y coche propio desearia trabajo. Razón Tel. 50 57 63.

**S'OFEREIX** estudiant de puericultura per a tenir cura de nens. Telèfon 50 05 54 extensió 10 Riumors.

**SE OFRECE** chófer con carnet de 2ª. Razón Tel. 50 57 63.

**Anuncis breves**

**SI TENIU** documents vells, llibres de memòries, manuscrits, gravats, porteu-los a Jordi Geli, Muralla, 10-3º - FIGUERES. S'atendran consultes, valoracions i eventualment es compraran. Màxima discreció i seriositat.

**Cinema "Las Vegas"**

Dijous, dia 11, a partir de les quatre de la tarda: Curtmetratges i "El último tango en París"

**Sala Edison**

Dijous, dia 11, "La Muerte de un pichón" i "Malas calles"

**Cinema Savoy**

Fins al 15 de Maig, "Lenny" (Versió original amb subtítols). Sessions diàries, llevat dels dimarts. Tarda sessió seguida. Nit sessió única, a les 10.



**Espectacles**

**Demografia**

**NAIXEMENTS**

Susana Mateo Castellón, Carmen Fernández Torres, Sara Fullá Ruiz, David García Algilaga, David García Cabezas, Josep Maria López Lucas, Antoni Castro Amigo, Josep Navarro Pérez, Rafael Gallego Terris, Marcos Gómez Salazar, Xavier Aranda Torres, Lúcia Cortés Soriano, Daniel Campmol Sauca, Oscar Muñoz Guijarro, Joan Manuel Rodríguez García, Joan Josep Gil González, David Pavón Carmona, Josep Lluís Santos Carbonera, Patricia Carpio Muñoz, Francesc Lozano García, Vanesa Balmón Romo, Sara Juncà Iglesias, Mercè Baiges Blanco, Francesc Hortal Romera, Rafael Puig Cabalga, Carolina Yribarnegaray Hernández, Vicenç Cortés Seguí, Alain Welzel, Sergio Alfonso Núñez, Mónica García Tejada, Elena Faig Vila, Angel Iter Hernández, Rafael Naranjo Ferreta, Marta Lara Joher, Maria Teresa Temprado Sánchez, Sara Insa Aguilar, Lluís Plujá Juandó, Marta Triadó Cullel, Jordi Jurado Vidal.

**MATRIMONIS**

Manuel González Leal - Anna Maria Zaragoza Pérez; Francesc Xavier Sardá Bonavia - Magda Stephanie Germaine Gelis; Francesc Arenas Giménez - Maria Salazar Pérez; Lluís Aparicio Aparicio - Maria Cristina Rivero Clotas; Maximino Miquel Rodríguez Cabero - Josefa Ruiz Ortiz.

**ÒBITS**

Josep Benet Pérez, Francesc Soler Prada, Joaquim Egidio Felipe, Maria Gibrat Hortensi, Baldoiera Torquemada García, Dolors Teixidor Pagès, Josep Sargatal Homs, Celia Pujol Roura, Dolors Trayter Olier, Maria Vergés Mallol, Maria Ferres Planellas, Joan Pérez Abalos.

**Dimarts, 9:** Sants Nicolau, Geronci i Gregori, bbes., Pacomi, ab. i Timoteu. **Dimecres, 10:** Sants Antoni, arq., Job, pf., Simplici, mr. i Joan d'Avila, pv. **Dijous, 11:** Sants Ponç, Eudald, Fabi, Evel·li, Màxim, Bas i Florenci, mrs.

**Exposicions**

**Art-3** - Anna Soler, dibuixos i escultures  
**Cúpula** - Artistes catalans  
**Òbanos** - Col·lectiva  
**Rhodas** - Torrent Buch, olis  
**Victòria** - Exposició primavera:  
Comella, Estrada Vilarrasa, Molons, Mercader, Matabosch, Zamora Muñoz, Sarquella, Sibecas.

**Biblioteques**

**Biblioteca Popular "Carles Fages de Climent"** - Oberta tots els dies feiners, d'11 a 1 del matí, i de 5 a 8 de la tarda.  
**Biblioteca de la Caixa de Pensions per a la Velleja i d'Estalvis** - Oberta de dilluns a divendres: d'11 a 13 i de 5,30 a 9. Dissabtes de 10,30 a 1.

**Farmàcies**

**Dia 9, dimarts**  
Deulofeu - Monturiol, 19  
**Dia 10, dimecres**  
Vidal - Sant Pau, 38  
**Dia 11, dijous**  
Bonmati - Rambla, 10  
**Dia 12, divendres**  
Soler - Carrer Nou, 22

**Telèfons urgents**

Ambulatori Seguretat Social 50 03 65  
Clínica Catalunya 50 15 39  
Clínica Figueres 50 31 00  
Creu Roja 50 36 50  
Hospital 50 14 00  
Ajuntament 50 01 00  
Jutjats 50 14 21 i 50 03 69  
Bombers 50 00 80  
Policia 50 09 29  
Guàrdia Civil 50 13 55  
Taxis 50 50 43 i 50 00 08  
Dipòsit de sang gratuïta 50 17 99

**El temps**

maig	Temperaturas en grados C		Viento dominante Velocidad Kms/hora	Lluvia en litros por m <sup>2</sup>	Horas de sol despejado en horas y minutos
	MÁXIMA	MÍNIMA			
3	20	8'5	S 4		4'30
4	17	12'5	N 4	5'6	2'30
5	22	12	S 10		9'50

Datos facilitados por el Observatorio del Colegio "La Salle" de Figueres.

**Oposiciones a instituciones penitenciarias**

Cuerpo de Ayudantes: 84 plazas para hombres y 15 para mujeres (B.O. del Estado 11-4-78)

Cuerpo Especial: 48 plazas para hombres y 8 para mujeres (B.O. del Estado 12-4-78)

Información e instancias en Dirección del Centro Penitenciario.



**CONSEGUR**  
*¡Experts en Seguretat!*

ALARMES PROFESSIONALS.  
EXTINTORS. MATERIAL I. P. F.  
DETECCIO i EXTINCIO DEL FOC.  
CIRCUITS TANCATS de TV (TV.CC.)

Interessan col·laboradors  
5% de descompte al presentar l'anunci.  
APT. 141 T. 50-36-36 FIGUERES

**rtve Selecció de programes del Circuit Català**

**Dimarts, 9**  
(Primer Programa)  
13.30 - Tot Art (color). Direcció i presentació: Joan Anton Benach.  
14.00 - Miramar (color).  
(Segundo Programa)  
15.30 - Lletres Catalanes.

**Dimecres, 10**  
(Primer Programa)  
13.30 - De bat a bat. (color). Realizador: José Sardá.  
14.00 - Miramar (color).  
(Segundo Programa)  
15.30 - Giravolt. Programa informatiu que trata de los temas de actualidad de Catalunya y Baleares.

**Dijous, 11**  
(Primer Programa)  
13.30 - Barcelona TVE. (color). Programa informativo sobre la actividad de RTVE en Barcelona. Guión y coordinación: Andreu Castellet.  
14.00 - Miramar (color).  
(Segundo Programa)  
15.30 - Personatges. Realizador: Rafael Martin. Directora y Presentadora: Montserrat Roig.  
16.00 - Català amb nosaltres. Curso de lengua catalana.

**Divendres, 12**  
(Primer Programa)  
13.30 - Tot Art, suplement setmanal (color).  
14.00 - Miramar (color).

**Dissabte, 13**  
(Primer Programa)  
11.00 - Terra d'Escudella.  
13.00 - Dissabte Esportiu (color).

**Diumenge, 14**  
(Segundo Programa)  
14.30 - Terra d'Escudella (Repetición del sábado).

**Dilluns, 15**  
(Primer Programa)  
13.30 - Miramar Esportiu. (color).  
14.00 - Miramar (color). Director y presentador: Ricardo Fernández Deu.  
(Segundo Programa)  
16.30 - Català amb nosaltres. Curso de lengua catalana.

**BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ**

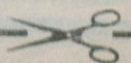


Nom \_\_\_\_\_  
Adreça \_\_\_\_\_  
Població \_\_\_\_\_ Telèfon \_\_\_\_\_  
Forma de pagament \_\_\_\_\_  
Presentació factura \_\_\_\_\_ Data i signatura \_\_\_\_\_  
Gir postal \_\_\_\_\_  
Taló bancari \_\_\_\_\_

**CONDICIONS**

6 mesos (50 n.º) 700 ptes.  
12 mesos (100 n.º) 1.400 ptes.

El periòdic es reparteix a Figueres a primera hora del matí. Els subscriptors domiciats fora de Figueres pagaran un recàrrec de 100 ptes. (6 mesos) i 200 ptes. (12 mesos), per despeses d'envio.



## Millorem el nostre català

Per Maria Lluïsa Rodríguez i Peraferrer

Corregiu l'exercici anterior: Témer, caure, clar, monorim, torre, braç, platanar, admirador, carrer, conreu.

### PARLA

Aquesta vegada farem notar la diferència semàntica de dues paraules que sovint s'empren equivocadament.

Es tracta de mitjà i medi, mots que molt freqüentment surten a les converses.

El mitjà, en l'accepció que permet confusió, és allò que serveix per a arribar o aconseguir un fi. Ex.: "Els mitjans econòmics són insuficients", "No trobem el mitjà adequat"...

D'altra banda, "el medi" és l'element que envolta una cosa, l'ambient en el qual un ésser viu efectua el seu desenvolupament. Ex.: "L'aigua és el medi en el qual viuen els peixos"...

Noteu, doncs, que no es poden usar les dues formes indistintament. Dependrà del sentit l'ús d'una o altra.

### ESCRITURA

Estudiarem avui la representació ortogràfica dels sons de "ics" i de "xeix".

El so anomenat "xeix", com el de les x d'aquest mot: xarxa, és escrit "ix" darrera "a", "e", "o" i "u", no formant part aquesta última d'un díftong.

Així: peix, faixa..., però marxa, guix...

El so "ics", és representat "x".

Exemples: índex, exili...

Noteu, finalment, una sèrie de mots que porten "s" i no "x", com podria semblar en la pronúncia: Estendre, estrany, estranger, escèptic, espontani.

Ompliu els buits de l'exercici següent:

...eringa, cu...a, fle...ió, e...ligr, bru...a, comple..., ca...a, flu..., e...plosiu, madu...a.

Les solucions a l'exercici les trobareu el proper divendres. Podeu consultar qualsevol dubte a "Millorem el nostre català" 9PAÍS. Carrer de Lasauca, 21. Figueras.

## L'Escala En record i homenatge a Jaume Vila i Comas Diumenge vinent, el "III Aplec de la Sardana"

(Del nostre corresponsal).— El proper diumenge, dia 14, se celebrarà el "III Aplec de la Sardana", a l'Escala. Hi haurà audicions al matí, a la tarda i a la nit (les dues primeres al Passeig Lluís Albert i l'altra i l'altra a la platja), i hi intervindran les cobles següents: "La Principal de la Garrotxa", "Montgrins", "Baix Empordà" i "Ciutat de Girona".

L'aplec d'aquest any serà en record i homenatge al músic i compositor escalenc, Jaume Vila i Comas, traspasat recentment. D'ell, les cobles interpre-

taran les obres que, a continuació, esmentem: "Nit d'estiu", "Retorn", "L'Escala", "Gentil escalenc", "Festa assenyada", "Saltant les roques", "Empar" i "La festa dels vells". També cal dir que d'un altra insigne compositor escalenc, Xaxu, es tocaran dues peces: "Ninetes de Blanes" i "La segadora".

Després de l'aplec, a les 11 de la nit, hi haurà ball, a la sala de festes "La Palmera", per la cobla-orquestra "Montgrins".

## Palafrugell A cargo del Grup d'Art i Treball del Baix Empordà Limpieza de la ermita de "Els Socors", de Canapost

(De nuestro corresponsal, X.A.).— El Grup d'Art i Treball del Baix Empordà acaba de desplegar una gran actividad en la ermita de "Els Socors", de Canapost, limpiándola de maleza y derribos.

Es éste un edificio muy interesante de la arquitectura popular del siglo XVII, que conviene conservar, y hemos de consignar que participaron en tal menester, de forma mayoritaria, miembros del Grup d'Art i Treball de l'Alt Empordà, mientras del recientemente creado grup de nuestra comarca baja había representación de La Bisbal y Palafrugell.

Se nos ha apuntado, además, que el grup en cuestión no se dedicará solamente a la arquitectura románica o gótica, sino también a la arquitectura de épocas posteriores y que se encuentre en grave peligro de deterioro.

### Lloret de Mar

## Emili Casademont i Comas, pregonero de la "Noche del Deporte"

(De nuestro corresponsal).— La comisión organizadora de la ya popular y tradicional "Noche del Deporte", de Lloret de Mar, fiesta que goza de gran prestigio en los medios sociales y deportivos de la Costa Brava, especialmente de este villa, ha encargado el pregón de la "Noche" de este año al director de 9PAÍS, Emili Casademont i Comas, persona que conoce muy bien el tema deportivo, por haber ejercido la crítica de esta especialidad en medios tan prestigiosos como "Diario de Africa" y "Africa Deportiva", de Tetuán (años 50), "Europa Press", "Gerona Deportiva", "Los Sitios", "Radio Gerona", etc., habiendo asistido hace años a algunos acontecimientos

deportivos internacionales, en calidad de enviado especial de prensa.

La actual edición de la "Noche del Deporte", de Lloret de Mar, se celebrará el próximo día 3 de junio, sábado, por la noche, en el hotel Monterrey de esta localidad costabravense.

### LA QUINIELA DE 9PAÍS



## Joyeria Relojeria SUIZA

Especialidad en Brillantes y Esmeraldas  
Talleres de artesanía propios

Agencia Oficial: CARTIER - OMEGA - LONGINES  
y CRISTIAN DIOR de PARIS  
VILAFANT, 25 - Tel. 50 11 01 - FIGUERAS

### Quiniela Ganadora

### PRONOSTICO

1. BETIS-REAL SOCIEDAD	1	X	2
2. BARCELONA-VALENCIA	1	X	2
3. AT. MADRID-RAYO VALLECANO	1	X	2
4. CADIZ-ELCHE	1	X	2
5. SANTANDER-GIJON	1	X	2
6. HERCULES-BURGOS	1	X	2
7. SALAMANCA-ESPANOL	1	X	2
8. AT. BILBAO-SEVILLA	1	X	2
9. BARCELDO-MALAGA	1	X	2
10. CORDOBA-GRANADA	1	X	2
11. TARRASA-CORUÑA	1	X	2
12. VALLADOLID-OVIEDO	1	X	2
13. MURCIA-CASTELLON	1	X	2
14. JAEN-OSASUNA	1	X	2

1. MALAGA-ALAVES	1	X	2
2. TENERIFE-BARCELDO	1	X	2
3. GRANADA-ZARAGOZA	1	X	2
4. COMUNA-CORDOBA	1	X	2
5. OVIEDO-TARRASA	1	X	2
6. SARADELL-VALLADOLID	1	X	2
7. GETAFE-CELTA	1	X	2
8. CASTELLON-HUELVA	1	X	2
9. OSASUNA-MURCIA	1	X	2
10. CALVO-SOTELO-JAEN	1	X	2
11. CAUDAL-BILBAO-AT.	1	X	2
12. TUDIANO-FERROL	1	X	2
13. LINARES-CEUTA	1	X	2
14. ELDENSE-BADAJOS	1	X	2

COMPRO  
PIANO  
O PIANOLA  
Tel. 20 63 86  
y 20 03 19

**NOU ESTIIL**

MASAJES, SAUNA FINLANDESA  
BAÑOS DE ALGAS  
CON MASAJES SUBACUATICOS  
SOL ARTIFICIAL  
GIMNASIO  
TRATAMIENTO FACIAL

el. Gerona, 10. 1.ª A FIGUERAS

### Taller Mecánico

## R. PALMA

REPARACION DE TODA CLASE DE  
AUTOMOVILES.  
ESPECIALIDAD EN: SEAT, SIMCA,  
PEUGEOT Y OPEL.

Plaza Comercio, 7  
FIGUERAS (Gerona) España

Teléfonos 50 16 17 - 50 21 44 :-: Particular 50 34 25

## EN FIGUERAS

Se precisan personas de ambos sexos, con coche, tardes libres, a ser posible todo el día, ganancias mínimas de 50.000 pts. mensuales.

Interesados presentarse a HOTEL PIRINEOS C/ Rda. Barcelona, 1 FIGUERAS: Martes, día 12 de mayo de 5 a 8 de la tarde